

Qilive



2in1 Hand stick Vacuum cleaner Q.5165

- FR** Aspirateur Balai 2 en 1 sans fil
- ES** Aspiradora escoba inalámbrica 2 en 1
- IT** Aspiratore scopa senza filo 2 in 1
- PT** Aspirador sem fios 2 em 1
- PL** Bezprzewodowy odkurzacz stojący 2 w 1
- HU** Vezeték nélküli nyeles porszívó, 2 az 1-ben
- RO** Aspirator vertical fără fir 2 în 1
- RU** Беспроводной вертикальный пылесос 2-в-1
- UA** Безпроводний пилосос щітка 2 в 1

FR	Manuel d'utilisation	P. 3
ES	Manual de instrucciones	P.11
	Manuale di istruzioni	P.19
PT	Manual de utilização	P.25
PL	Instrukcja obsługi	S.37
HU	Használati utasítás	43 .O.
RO	Manual de instrucțiuni	P.51
RU	Руководство пользователя	S.59
UA	Довідник користувача	S.67

1. Consignes de sécurité P. 3
2. Description P. 6
3. Installation P. 7
4. Utilisation P. 7
5. Entretien et nettoyage P. 9

1. CONSIGNES DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles

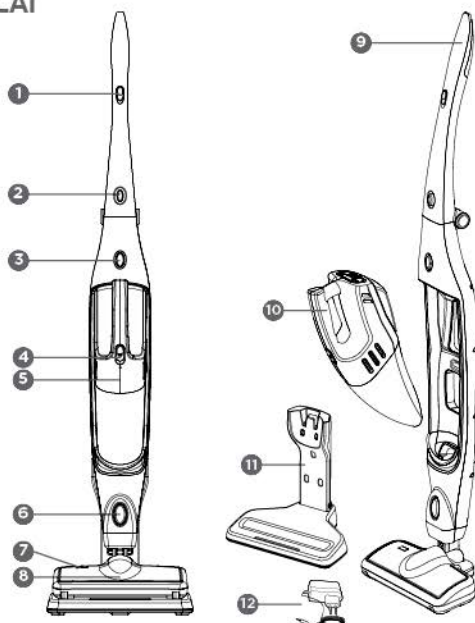
ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

5.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
7. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
8. Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides.
9. Les instructions concernant la maintenance de l'appareil figurent dans le paragraphe « ENTRETIEN ET NETTOYAGE ».
10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.

11. L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
12. La batterie doit être éliminée de façon sûre.
13. Les instructions concernant le retrait de la batterie rechargeable pour son recyclage figurent dans le paragraphe «ENTRETIEN ET NETTOYAGE».
14. L'appareil doit être rechargé uniquement avec le chargeur fourni.
15. L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil

2. DESCRIPTION

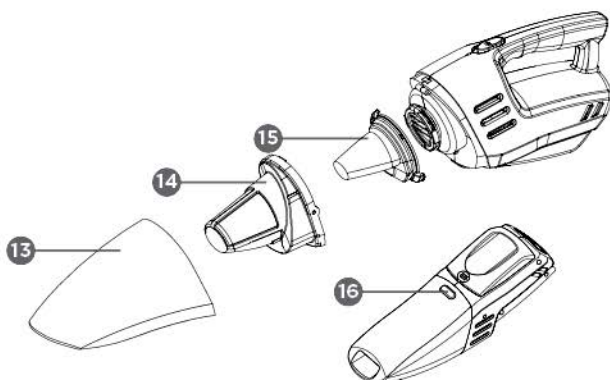
ASPIRATEUR BALAI



1. Interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur balai
2. Bouton de pliage de la poignée
3. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
4. Interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur à main

5. Témoin de charge
6. Bouton de déverrouillage de la brosse motorisée
7. Témoin de fonctionnement de la brosse motorisée
8. Brosse motorisée

9. Poignée de l'aspirateur balai
10. Poignée de l'aspirateur à main
11. Station de recharge
12. Chargeur secteur



13. Réservoir à poussières
14. Porte-filtre

15. Filtre à poussières

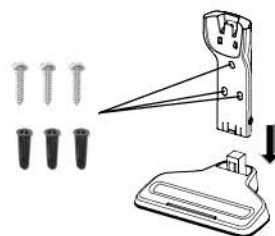
16. Bouton de déverrouillage
du réservoir à poussières

3. INSTALLATION

La station de recharge peut être posée au sol ou fixée au mur.

Dans le cas d'un montage mural, fixez uniquement le chargeur vertical à l'aide des 3 vis et chevilles fournies. Choisissez un emplacement à proximité d'une prise de courant.

Dans le cas d'une utilisation posée au sol, assemblez les 2 parties de la station de recharge comme indiqué sur le schéma. Installez la station de recharge sur une surface plane et contre un mur.



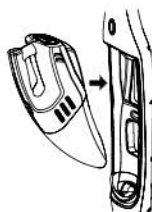
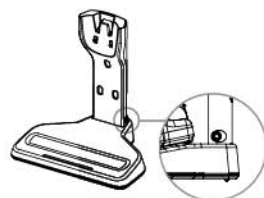
4. UTILISATION

4.1 Charge

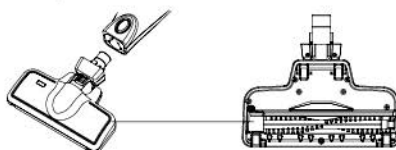
Branchez le chargeur secteur sur la prise située sur le côté de la station de recharge. Branchez le chargeur sur une prise murale. Ne laissez pas le câble du chargeur traîner au sol mais placez-le au-dessus ou derrière la station de recharge.

Relevez la poignée de l'aspirateur balai.

Introduisez l'aspirateur à main dans l'aspirateur balai.



Fixez la brosse motorisée sur l'aspirateur balai.



Placez l'aspirateur balai sur la station de recharge. Le témoin de charge de l'aspirateur à main s'allume automatiquement. Si vous placez par mégarde l'aspirateur balai sur la station de recharge alors qu'il est encore en fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

La première charge complète dure environ 16 h. Le témoin de charge reste allumé même quand l'appareil est complètement chargé.

L'appareil peut chauffer légèrement pendant la charge, il s'agit d'un phénomène normal.

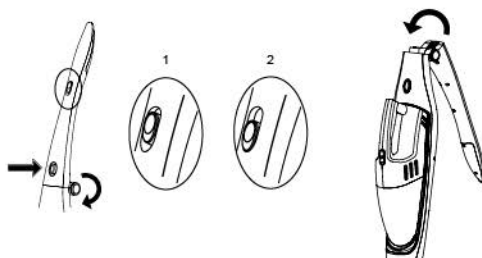


Attention : veillez à ce que les contacts entre l'aspirateur à main et l'aspirateur balai, ainsi qu'entre l'aspirateur balai et la station de recharge restent propres. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec si nécessaire.
Rechargez votre appareil uniquement avec la station de recharge et le chargeur secteur fournis.

4.2 Aspiration

Pour un nettoyage efficace, ramassez les objets qui traînent au sol avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Ne laissez pas des câbles ou fils traîner au sol.

4.2.1 Aspirateur balai :



Enlevez l'appareil de la station de recharge.

L'interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur balai dispose de 2 positions

- Position 1 : réglage de puissance basse
- Position 2 : réglage de puissance élevée

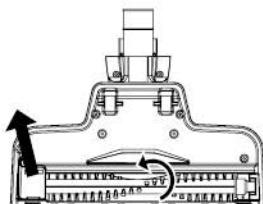
En position 1, la durée de fonctionnement maximale de l'appareil sera plus longue qu'en position 2.

Le témoin de fonctionnement de la brosse motorisée s'allume indiquant que la brosse rotative tourne.

Si vous faites une pause lors de votre séance d'aspiration, éteignez l'appareil et basculez-le légèrement vers l'avant pour le laisser en pose libre dans la pièce.

Vous pouvez replier la poignée de l'aspirateur balai quand vous avez terminé d'aspirer en appuyant sur le bouton de pliage de la poignée et en la basculant vers l'arrière.

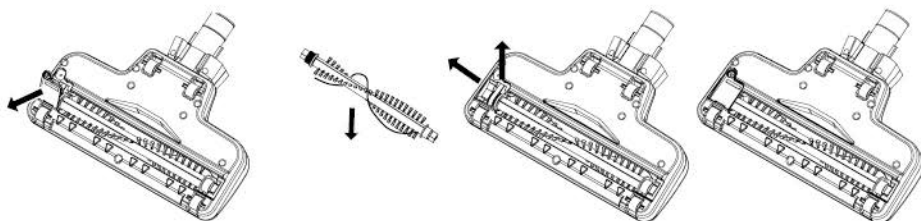
5.2 Nettoyage de la brosse motorisée



Détachez la brosse motorisée de l'aspirateur balai.

Faites tourner manuellement la brosse pour dégager les poils, fils ou cheveux qui s'y sont entortillés.

Si vous ne parvenez pas à faire tourner la brosse manuellement, dévissez la vis située sur la gauche de la brosse. Libérez la brosse de la courroie et retirez-la. Dégagez les poils, fils ou cheveux qui s'y sont entortillés. Remplacez la brosse en suivant les mêmes étapes en sens inverse.

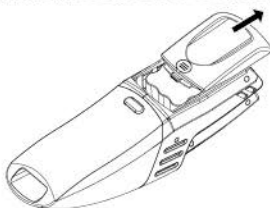


Vérifiez régulièrement l'état de la semelle de la brosse motorisée. Une semelle de brosse usée pourrait endommager des sols fragiles.

5.3 Retrait de la batterie rechargeable pour son recyclage

Détachez le réservoir à poussières de l'aspirateur à main.

Ouvrir le logement de la batterie en faisant coulisser le couvercle.



Dévissez les 6 vis sur le côté de l'appareil de manière à séparer une des coques du reste de l'appareil.

Coupez les raccords de la batterie et retirez-la. Recouvrez chaque extrémité de câble avec du ruban adhésif résistant. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet.

Attention : ne touchez pas les deux raccords de la batterie avec un objet métallique et/ou les coques plastiques de l'appareil pour éviter un court-circuit.

4.2.2 Aspirateur à main :

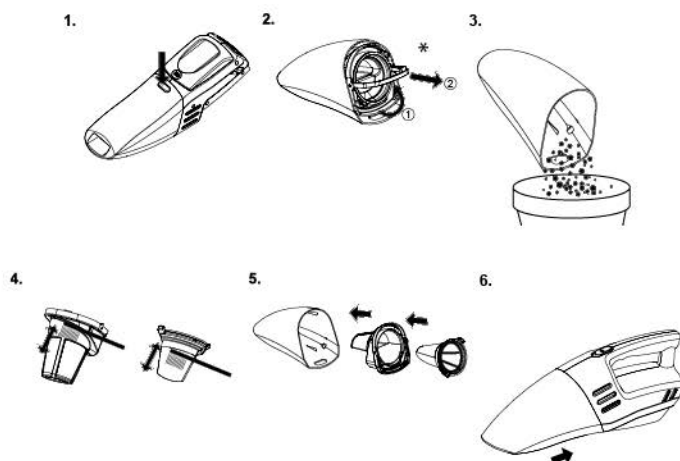
Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main pour l'extraire de l'aspirateur balai. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur à main pour le mettre en fonctionnement.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Eteignez l'appareil et débranchez le chargeur secteur avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

Les surfaces extérieures de l'appareil et de la station de recharge peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide ou imprégné d'un produit de nettoyage pour plastique. Séchez-les après nettoyage.

5.1 Nettoyage des filtres et du réservoir à poussières



1. Détachez le réservoir à poussière de l'aspirateur à main en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

2. Otez le porte-filtre en le tirant par la poignée.

*PULL = TIRER

3. Videz le réservoir à poussières. Lavez-le à l'eau claire s'il est très encrassé, puis séchez-le.

4. Nettoyez le filtre à poussières et le porte-filtre avec une petite brosse. Lavez-les à l'eau claire s'ils sont très encrassés, puis laissez-les sécher complètement à l'air libre.

Le filtre à poussières et le porte-filtre ne doivent pas être lavés en machine ni séchés à l'aide d'un appareil soufflant tel qu'un sèche-cheveux.

5. Remplacez le filtre à poussières et le porte-filtre dans le réservoir à poussières.

6. Remplacez le réservoir à poussières sur l'aspirateur à main.

Videz le réservoir à poussières aussi fréquemment que possible pour que votre appareil conserve sa pleine performance d'aspiration.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le filtre à poussières et le porte-filtre en place.

ÍNDICE

- 1. Instrucciones de seguridad P. 11
- 2. Descripción P. 14
- 3. Instalación P. 15
- 4. Utilización P. 15
- 5. Mantenimiento y limpieza P. 17

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas:

- 1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).
- 2. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda a la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.
- 3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.
- 4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formados y dirigidos en cuanto a la

utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

5.  Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva.

■ Notirarlos residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de efectuar cualquier procedimiento de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.

7. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

8. No utilizar el aparato para aspirar líquidos.

9. Las instrucciones relativas al mantenimiento del aparato figuran en el párrafo "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".

10. Se debe sacar la batería del aparato antes de desecharlo.

11. Cuando saque la batería, el aparato debe estar desconectado de la red eléctrica.

12. La batería debe desecharse de forma segura.

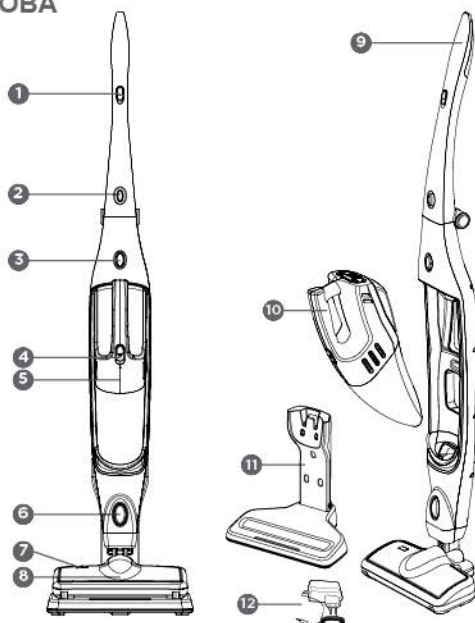
13. Las instrucciones relativas a cómo sacar la batería recargable para su reciclaje figuran en el párrafo "MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA".

14. Este aparato debe recargarse únicamente con el cargador incluido.

15. El aparato solo debe alimentarse con la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la indicación del aparato.

2. DESCRIPCIÓN

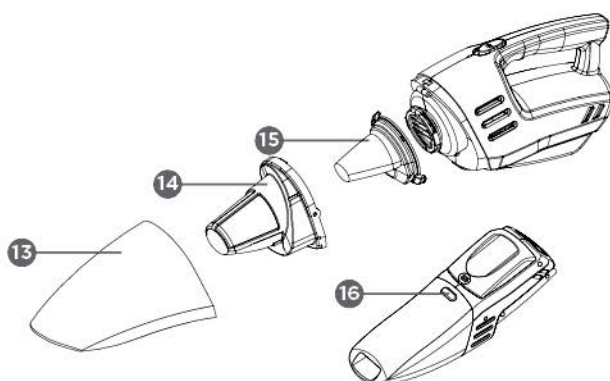
ASPIRADOR ESCOBA



1. Interruptor encendido/apagado del aspirador escoba
2. Botón de plegado del mango
3. Botón de bloqueo del aspirador de mano
4. Interruptor encendido/apagado del aspirador de mano

5. Indicador de carga
6. Botón de desbloqueo del cepillo motorizado
7. Piloto de funcionamiento del cepillo motorizado
8. Cepillo motorizado

9. Mango del aspirador escoba
10. Mango del aspirador de mano
11. Estación de carga
12. Cargador red eléctrica



13. Depósito de polvo
14. Portafiltro

15. Filtro de polvo

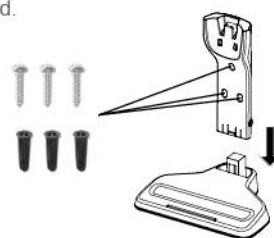
16. Botón de desbloqueo
del depósito de polvo

3. INSTALACIÓN

La estación de recarga puede ponerse en el suelo o fijarse a la pared.

En caso de montar en la pared, solo fije el cargador vertical con los 3 tornillos y tacos incluidos. Escoja un lugar cerca de un enchufe.

En caso de utilizar instalado en el suelo, ensamble las dos partes de la estación de recarga, como se indica en el esquema. Instalar la estación de carga sobre una superficie plana y contra la pared.



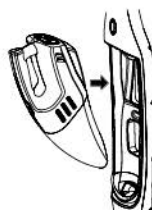
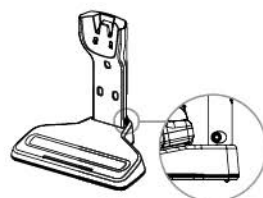
4. UTILIZACIÓN

4.1 Carga

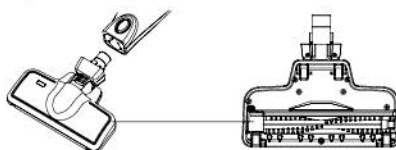
Enchufe el cargador red eléctrica a la toma que se encuentra en el lado de la estación de recarga. Enchufar el cargador a una toma de corriente. No deje el cable del cargador tocar el suelo, sino que póngalo encima o atrás de la estación de recarga.

Levante el mango del aspirador escoba.

Introduzca el aspirador de mano en el aspirador escoba.



Fije el cepillo motorizado al aspirador escoba.



Coloque el aspirador escoba en la estación de recarga. El piloto de carga del aspirador de mano se enciende automáticamente. Si por descuido pone el aspirador escoba en la estación de carga mientras que éste aún está en funcionamiento, el aparato se apaga automáticamente.

La primera carga completa dura unas 16 horas. El piloto de carga se mantiene encendido incluso cuando el aparato está completamente cargado.

El aparato puede calentarse ligeramente durante la carga, se trata de un fenómeno normal.

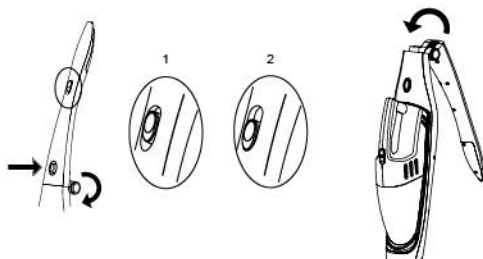


Advertencia: cuide que se mantengan limpios los contactos entre el aspirador de mano y el de escoba, así como entre el aspirador escoba y la estación de recarga. Si fuera necesario, límpielos con un trapo seco. Solo recargue el aparato con la estación de carga y el cargador de red eléctrica incluidos.

4.2 Aspiración

Conviene recoger los objetos del suelo antes de poner en funcionamiento el aparato para que la limpieza sea eficaz. No dejar cables tirados por el suelo.

4.2.1 Aspirador escoba:



Saque el aparato de la estación de recarga.

El interruptor de encendido/apagado del aspirador escoba cuenta con 2 posiciones

- Posición 1: ajuste de la potencia baja
- Posición 2: ajuste de la potencia alta

En la posición 1, la duración de funcionamiento máxima del aparato será más prolongada que en la 2.

El piloto de funcionamiento del cepillo motorizado se enciende para indicar que dicho cepillo está girando.

Si hace una pausa durante la sesión de aspiración, apague el aparato e inclínelo ligeramente hacia adelante para dejarlo en instalación libre en la habitación.

Puede replegar el mango del aspirador escoba cuando haya terminado de aspirar pulsando el botón de plegado del mango e inclinandolo hacia atrás.

4.2.2 Aspirador de mano:

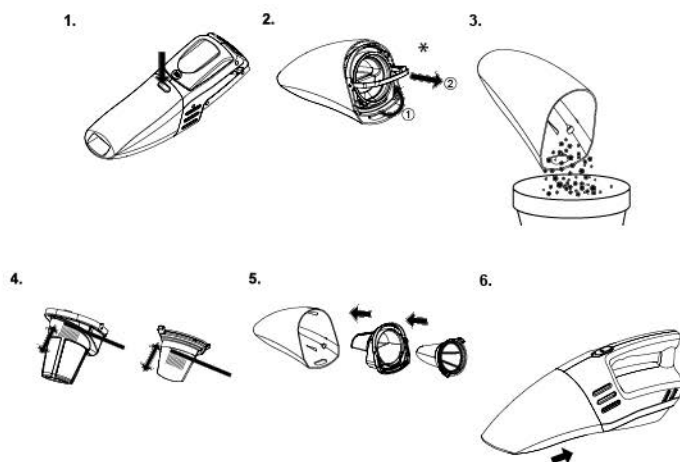
Pulse el botón de desbloqueo del aspirador de mano para sacarlo del aspirador escoba. Accione el interruptor encendido/apagado del aspirador de mano para ponerlo en funcionamiento.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Apague el aparato y desenchufe el cargador red eléctrica antes de cualquier procedimiento de limpieza o mantenimiento.

Las superficies exteriores del aparato y la estación de carga pueden limpiarse con un trapo suave ligeramente húmedo o impregnado con un producto de limpieza para plástico. Séquelos después de limpiarlos.

5.1 Limpieza de los filtros y del depósito de polvo



1. Saque el depósito de polvo del aspirador de mano pulsando el botón de desbloqueo.

2. Quite el portafiltro tirando del mango.

*PULL = TIRAR

3. Vacíe el depósito de polvo. Lávelo con agua clara si está muy sucio, después, séquelo.

4. Limpie el filtro de polvo y el portafiltro con una brocha o un cepillo pequeño. Lávelos con agua clara si están muy sucios, después, déjelos secarse completamente al aire libre.

El filtro de polvo y el portafiltro no deben lavarse en lavadora ni secarse con un aparato que produzca aire, como un secador de pelo.

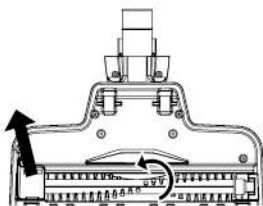
5. Sustituya el filtro de polvo y el portafiltro en el depósito de polvo.

6. Sustituya el depósito de polvo en el aspirador de mano.

Vacíe el depósito lo más a menudo posible para que el aparato conserve su plena potencia de aspiración.

No haga funcionar el aparato sin el filtro de polvo y el portafiltro en su lugar.

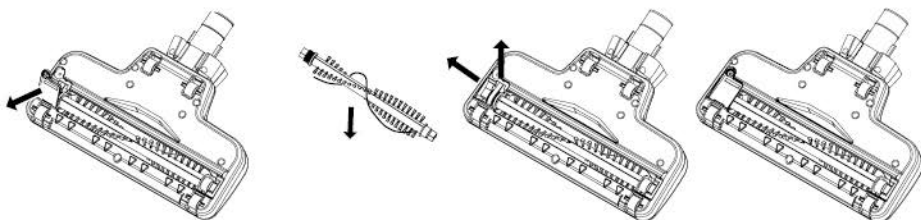
5.2 Limpieza del cepillo motorizado



Suelte el cepillo motorizado del aspirador escoba.

Haga girar manualmente el cepillo para sacar los pelos, hilos o cabellos si están enredados en él.

Si no logra hacer girar el cepillo manualmente, destornille el tornillo situado a la izquierda del cepillo. Suelte el cepillo de la correa y quítela. Quite los pelos, hilos o cabellos si están enredados en él. Sustituya el cepillo, siguiendo las mismas etapas en el sentido contrario.

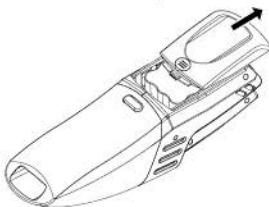


Compruebe regularmente el estado de la base del cepillo motorizado. Una base de cepillo usada podría dañar los suelos delicados.

5.3 Sacar la batería recargable para reciclarla

Suelte el depósito de polvo del aspirador de mano.

Abra el compartimento de la batería corriendo la tapa.



Destornille los 6 tornillos del aparato de manera en que se separe una de las cajas del resto del aparato.

Corte las conexiones de la batería y sáquela. Cubra cada extremo del cable con cinta adhesiva resistente. Lleve la batería gastada a un lugar destinado para esto.

Advertencia: no toque las dos conexiones de la batería con un objeto metálico y/o las cajas plásticas del aparato para evitar un cortocircuito.

INDICE

- 1. Istruzioni di sicurezza P. 19
- 2. Descrizione P. 22
- 3. Installazione P. 23
- 4. Utilizzo P. 23
- 5. Manutenzione e pulizia P. 25

IT

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico. È escluso ogni altro utilizzo (professionale).

2. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da personale con analoga qualifica per evitare qualsiasi rischio.

4. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se

sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi a cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

5.  Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica non appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

7. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.

8. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare i liquidi.

9. Le istruzioni che riguardano la manutenzione dell'apparecchio sono contenute nel paragrafo "MANUTENZIONE E PULIZIA".

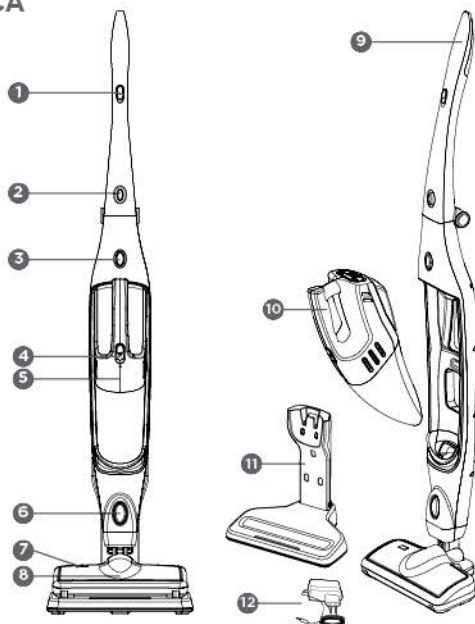
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima dello smaltimento.

11. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica quando si rimuove la batteria.

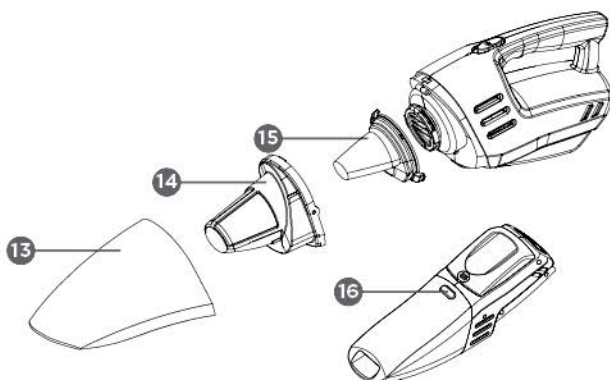
12. La batteria deve essere rimossa in modo sicuro.
13. Le istruzioni su come rimuovere la batteria ricaricabile per il riciclaggio sono contenute nel paragrafo "MANUTENZIONE E PULIZIA".
14. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente con il caricabatterie fornito.
15. L'apparecchio deve essere alimentato solo in bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura.

2. DESCRIZIONE

SCOPA ELETTRICA



- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1. Interruttore di accensione/
spegnimento della scopa
elettrica | 5. Spia di carica | 9. Manico della scopa elettrica |
| 2. Pulsante per piegare
il manico | 6. Pulsante di sblocco della
spazzola motorizzata | 10. Manico dell'aspirabriciole |
| 3. Pulsante di sblocco
dell'aspirabriciole | 7. Indicatore di funzionamento
dell'aspirabriciole | 11. Stazione di carica |
| 4. Interruttore di
accensione/spegnimento
dell'aspirabriciole | 8. Aspirabriciole | 12. Caricatore da rete
domestica |



13. Serbatoio della polvere
14. Porta-filtro

15. Filtro della polvere

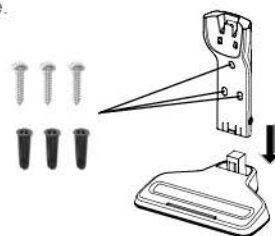
16. Pulsante di sblocco del serbatoio della polvere

3. INSTALLAZIONE

La stazione di ricarica può essere collocata sul pavimento o a parete.

Nel caso di montaggio a parete, fissare solo l'alimentatore verticale con le 3 viti e i tasselli forniti. Scegliere una posizione vicino a una presa di corrente.

Nel caso di utilizzo a pavimento, assemblare le due parti della stazione di ricarica come mostrato nello schema. Installare la stazione di ricarica su una superficie piana e contro un muro.



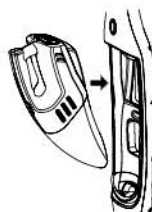
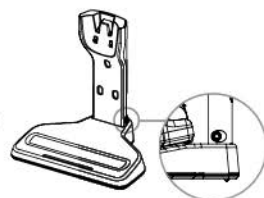
4. UTILIZZO

4.1 Carica

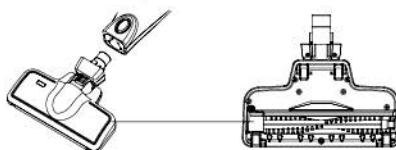
Collegare il caricabatterie AC all'ingresso situato sul lato della stazione di ricarica. Collegare il caricabatterie a una presa a parete. Non lasciare il cavo del caricabatterie sul pavimento, ma posizionarlo sopra o dietro la stazione di ricarica.

Sollevare il manico della scopa elettrica.

Inserire l'aspirabriciole nella scopa elettrica.



Attaccare la spazzola motorizzata alla scopa elettrica.



Collocare la scopa elettrica sulla stazione di ricarica. L'indicatore di ricarica dell'aspirabriciole si accende automaticamente. Se si inserisce accidentalmente la scopa elettrica nella stazione di ricarica, mentre è ancora in funzione, l'apparecchio si spegne automaticamente.

La prima carica completa dura circa 16 ore. L'indicatore di carica rimane acceso anche quando l'apparecchio è completamente carico.

L'apparecchio potrebbe riscaldarsi leggermente durante la carica, si tratta di un fenomeno normale.

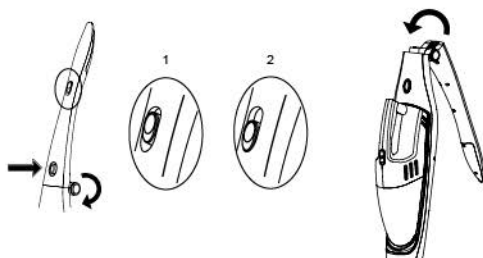


Attenzione: assicurarsi che i contatti tra la spazzola e la scopa elettrica, e tra la scopa elettrica e la stazione di ricarica siano puliti. Pulirli con un panno asciutto, se necessario. Ricaricare il dispositivo solo con la stazione di ricarica e il caricabatterie in dotazione.

4.2 Aspirazione

Per una pulizia efficace, raccogliere gli oggetti sparsi a terra prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non lasciare cavi o fili sparsi sul pavimento.

4.2.1 Scopa elettrica:



Rimuovere l'apparecchio dalla stazione di ricarica.

L'interruttore di accensione/spegnimento della scopa ha 2 posizioni

- Posizione 1: bassa potenza
- Posizione 2: alta potenza

In posizione 1, il tempo massimo di funzionamento del dispositivo sarà più lungo rispetto alla posizione 2.

La spia di funzionamento della spazzola motorizzata si accende ad indicare che la spazzola rotante gira.

Per fare una pausa durante l'aspirazione, spegnere l'apparecchio e spingerlo leggermente in avanti per fare in modo che rimanga in piedi.

È possibile piegare il manico della scopa elettrica quando si è finito premendo l'apposito pulsante presente sul manico verso l'alto.

4.2.2 Aspirabriciole:

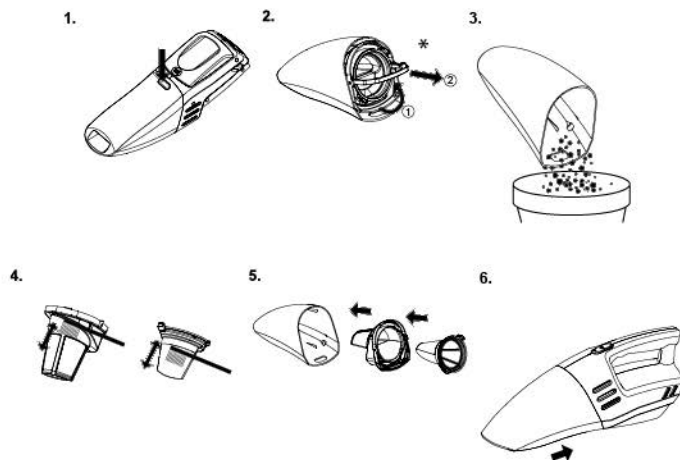
Premere il pulsante di sblocco dell'aspirabriciole per estrarlo dalla scopa elettrica.
Premere l'interruttore di accensione/spengimento dell'aspirabriciole per metterlo in funzione.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

Spegnere e scollegare il caricabatterie prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Le superfici esterne del dispositivo e della stazione di ricarica possono essere pulite con un panno umido o con un detergente per la plastica. Asciugarle dopo la pulizia.

5.1 Pulizia dei filtri e del serbatoio della polvere



1. Staccare il serbatoio della polvere dell'aspirabriciole premendo il pulsante di sblocco.

2. Rimuovere il porta-filtro tirando la maniglia.

*PULL = TIRARE

3. Svuotare il serbatoio della polvere. Lavarlo con acqua se è molto sporco, quindi asciugarlo.

4. Pulire il filtro per la polvere e il supporto del filtro con una piccola spazzola.
Lavarli con acqua se sono molto sporchi, quindi lasciarli asciugare completamente all'aria aperta.
Il filtro per la polvere e il porta-filtro non devono essere lavati in lavastoviglie o asciugati con un getto d'aria, ad esempio con un asciugacapelli.

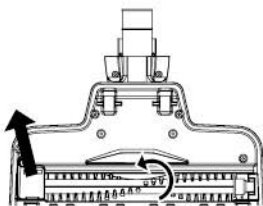
5. Rimettere il filtro per la polvere e il porta-filtro nel serbatoio della polvere.

6. Rimettere il serbatoio della polvere nell'aspirabriciole.

Svuotare il serbatoio della polvere quanto più spesso possibile in modo che il dispositivo mantenga inalterata la propria capacità di aspirazione.
Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro della polvere e il porta-filtro.

5.2 Pulizia dell'aspirabriciole

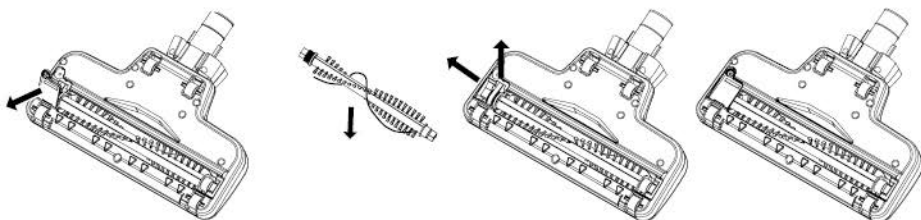
IT



Staccare la spazzola motorizzata dalla scopa elettrica.

Ruotare manualmente la spazzola per liberare i peli, i fili o i capelli impigliati.

Se non si riesce a ruotare manualmente, allentare la vite sul lato sinistro della spazzola. Staccare la spazzola dalla cinghia e rimuoverla. Eliminare i peli, i fili o i capelli impigliati. Riposizionarla seguendo la stessa procedura in ordine inverso.

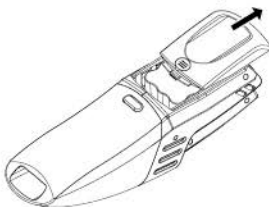


Controllare lo stato della spazzola motorizzata. Una spazzola usurata rischia di danneggiare pavimenti fragili.

5.3 Rimozione della batteria ricaricabile per il riciclaggio

Rimuovere il serbatoio della polvere dell'aspirabriciole.

Aprire l'alloggiamento della batteria facendo scorrere il coperchio.



Allentare le 6 viti laterali dell'apparecchio in modo da separare uno dei coperchi dal resto dell'apparecchio.

Tagliare i raccordi della batteria e toglierla. Coprire ciascuna estremità del cavo con del nastro adesivo. Smaltire la batteria in modo appropriato.

Attenzione: non toccare i due collegamenti della batteria con oggetti metallici e/o i coperchi di plastica dell'apparecchio per evitare cortocircuiti.

ÍNDICE

- 1. Instruções de segurança P. 27
- 2. Descrição P. 30
- 3. Instalação P. 31
- 4. Utilização P. 31
- 5. Manutenção e limpeza P. 33

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia atentamente as instruções abaixo e guarde o manual para uma utilização posterior:

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).

2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

3. No caso de danos do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou

mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

5.  Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva. Não  elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos municipais não separados mas proceda à sua recolha seletiva.
6. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.
7. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
8. Não utilize o aparelho para aspirar líquidos.
9. As instruções relativas à manutenção do aparelho são fornecidas no parágrafo «MANUTENÇÃO E LIMPEZA».
10. A bateria deve ser retirada do aparelho antes deste ser descartado.
11. O aparelho deve ser desligado da rede de alimentação ao remover a bateria.

12. A bateria deve ser eliminada de forma segura.

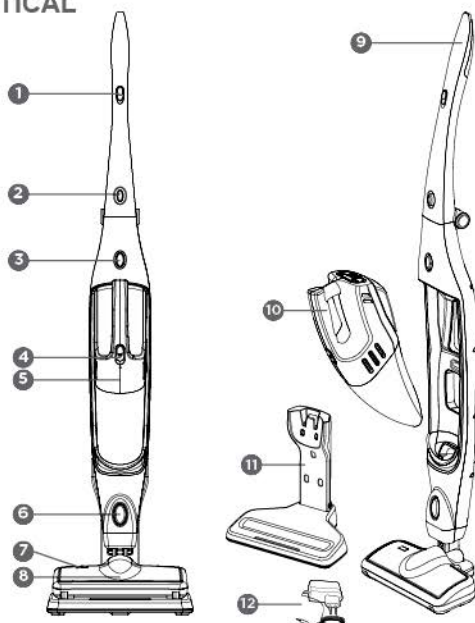
13. As instruções relativas à remoção da bateria recarregável para a sua reciclagem são fornecidas no parágrafo «MANUTENÇÃO E LIMPEZA».

14. O aparelho deve ser recarregado apenas com o adaptador fornecido.

15. O aparelho deve ser alimentado apenas sob tensão muito baixa de segurança correspondente à marcação do aparelho

2. DESCRIÇÃO

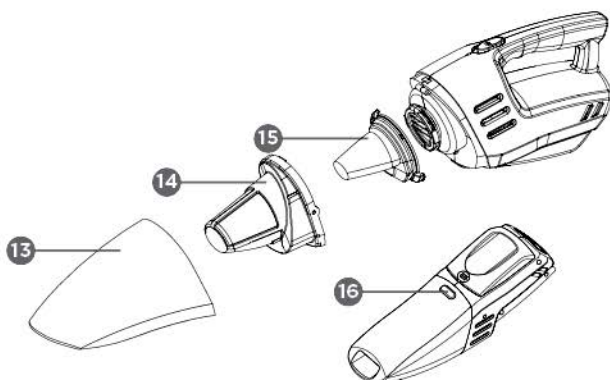
ASPIRADOR VERTICAL



1. Interruptor de funcionamento/paragem do aspirador vertical
2. Botão de dobragem da pega
3. Botão de desbloqueio do mini-aspirador

4. Interruptor de funcionamento/paragem do mini-aspirador
5. Indicador de carga
6. Botão de desbloqueio da escova motorizada
7. Indicador de funcionamento

- da escova motorizada
8. Escova motorizada
9. Pega do aspirador vertical
10. Pega do mini-aspirador
11. Estação de recarga
12. Carregador de rede



13. Reservatório de pó
14. Porta-filtro

15. Filtro de pó

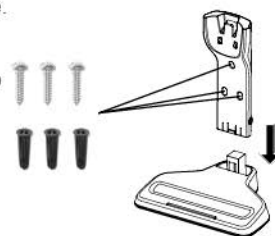
16. Botão de desbloqueio do reservatório de pó

3. INSTALAÇÃO

A estação de recarga pode ser colocada no chão ou fixada à parede.

No caso de montagem na parede, fixe apenas o carregador vertical com os 3 parafusos e cavilhas fornecidas. Escolha um local próximo de uma tomada elétrica.

No caso de uma utilização pousada no chão, monte as duas partes da estação de recarga, conforme apresentado no esquema. Instale a estação de recarga numa superfície plana e contra uma parede.



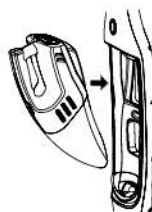
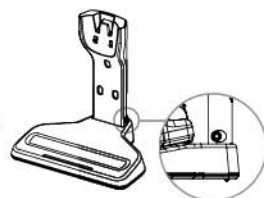
4. UTILIZAÇÃO

4.1 Carga

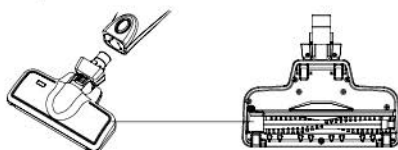
Ligue o carregador à tomada situada ao lado da estação de recarga. Ligue o carregador a uma tomada de parede. Não deixe que o cabo do carregador se arraste pelo chão, mas coloque-o por cima ou atrás da estação de recarga.

Levante a pega do aspirador vertical.

Introduza o mini-aspirador no aspirador vertical.



Fixe a escova motorizada no aspirador vertical.



Coloque o aspirador vertical sobre a estação de recarga. O indicador de carga do aspirador vertical acende-se automaticamente. Caso, inadvertidamente, coloque o aspirador vertical na estação de recarga enquanto ele ainda estiver em funcionamento, o aparelho desliga-se automaticamente.

A primeira carga completa dura cerca de 16h. O indicador de carga permanece aceso mesmo quando o aparelho está totalmente carregado.

O aparelho pode aquecer ligeiramente durante a recarga, trata-se de um fenómeno normal.



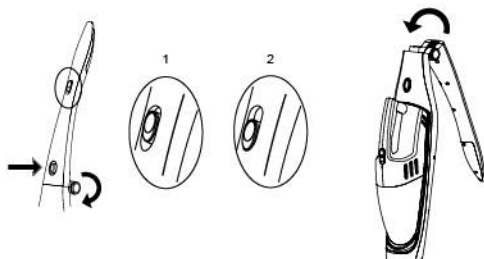
Atenção: certifique-se que os contactos entre o mini-aspirador e o aspirador vertical, assim como entre o aspirador vertical e a estação de recarga se mantêm limpos. Limpe-os com um pano seco, se necessário.

Recarregue o seu aparelho apenas com a estação de recarga e o carregador fornecidos.

4.2 Aspiração

Para uma limpeza eficaz, junte os objetos que se arrastam pelo chão antes de pôr o aparelho a funcionar. Não deixe cabos ou fios a arrastar pelo chão.

4.2.1 Aspirador vertical:



Retire o aparelho da estação de recarga.

O interruptor de funcionamento/paragem do aspirador vertical possui 2 posições

- Posição 1: configuração de baixa potência
- Posição 2: configuração de alta potência

Na posição 1, a duração máxima de funcionamento do aparelho será mais longa do que na posição 2.

O indicador de funcionamento da escova motorizada acende-se para indicar que a escova rotativa está a girar.

Se fizer uma pausa durante a aspiração, desligue o aparelho e incline-o ligeiramente para a frente para o deixar posição livre na divisão.

Pode dobrar a pega do aspirador vertical quando tiver terminado de aspirar premindo o botão de dobragem da pega e inclinando-a para trás.

4.2.2 Mini-aspirador:

Prima o botão de desbloqueio do mini-aspirador para o extrair do aspirador vertical. Acione o interruptor de funcionamento/paragem do mini-aspirador para o colocar em funcionamento.

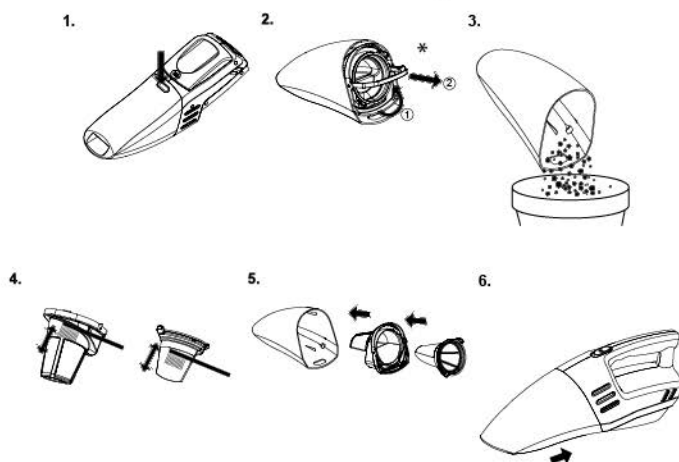
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue o aparelho e desconecte o carregador antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.

As superfícies exteriores do aparelho e a estação de recarga podem ser limpas com um pano macio ligeiramente humedecido ou impregnado com um produto de limpeza para plásticos. Seque-as depois de limpar.

PT

5.1 Limpeza dos filtros e do reservatório de pó



1. Desencaixe o reservatório de pó do mini-aspirador premindo o botão de desbloqueio.

2. Retire o porta-filtro puxando-o pela pega.

*PULL = PUXAR

3. Esvazie o reservatório de pó. Lave-o com água limpa, se estiver muito sujo e, em seguida, seque-o.

4. Limpe o filtro de pó e o porta-filtro com uma pequena escova. Lave-os com água limpa, se eles estiverem muito sujos e, em seguida, deixe-os secar completamente ao ar livre. O filtro de pó e o porta-filtro não devem ser lavados à máquina nem secos com um aparelho soprador como um secador de cabelo.

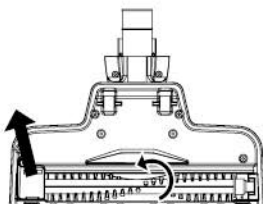
5. Volte a colocar o filtro de pó e o porta-filtro no reservatório de pó.

6. Volte a colocar o reservatório de pó no mini-aspirador.

Esvazie o reservatório de pó tão frequentemente quanto possível, para que o seu dispositivo mantenha o seu total desempenho de aspiração.

Não opere o aparelho sem o filtro de pó nem o porta-filtro instalados.

5.2 Limpeza da escova motorizada

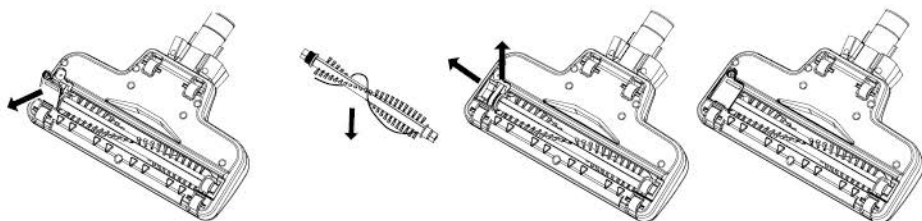


PT

Desencaixe a escova motorizada do aspirador vertical.

Rode manualmente a escova para remover pêlos, fios ou cabelos que tenham ficado enredados.

Caso não consiga rodar manualmente a escova, desaperte o parafuso localizado no lado esquerdo da escova. Liberte a escova da correia e retire-a. Retire os pelos, fios ou cabelos que tenham ficado enredados. Volte a colocar a escova, seguindo os mesmos passos no sentido inverso.

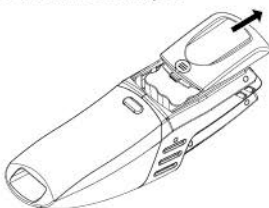


Verifique regularmente o estado da superfície inferior da escova motorizada. Uma superfície inferior desgastada da escova pode danificar os pisos mais delicados.

5.3 Remoção da bateria recarregável para reciclagem

Desencaixe o reservatório de pó do mini-aspirador.

Abra o compartimento da bateria deslizando a tampa.



Desaperte os 6 parafusos na parte lateral do aparelho para separar uma das armações do resto do aparelho.

Corte os terminais da bateria e retire-a para reciclagem. Cubra cada extremidade do cabo com fita adesiva resistente. Deite a bateria gasta num local específico para este efeito.

ATENÇÃO: não toque nas duas ligações da bateria com um objeto metálico e/ou as armações plásticas do aparelho para evitar um curto-circuito.

SPIIS TREŚCI

1. Wskazówki bezpieczeństwa S. 35
2. Opis S. 38
3. Instalacja S. 39
4. Użytkowanie S. 39
5. Konserwacja i czyszczenie S. 41

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiegokolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.
2. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa, może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.
4. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby, którym

brakuje doświadczenia lub wiedzy, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem, że zostaną one wcześniej dokładnie przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i zdawać sobie będą sprawę z potencjalnego ryzyka. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

5.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

7. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiegokolwiek innej cieczy.

8. Urządzenie nie może być wykorzystywane do zasysania cieczy.

9. Instrukcje dotyczące konserwacji urządzenia zostały zamieszczone w paragrafie "KONSERWACJA I CZYSZCZENIE".

10. Przed ostatecznym wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterię.

11. Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania.

12. Bateria musi zostać przeznaczona do utylizacji w bezpieczny sposób.

13. Zalecenia dotyczące recyklingu baterii przeznaczonej do wielokrotnego ładowania zostały zamieszczone w paragrafie "KONSERWACJA I CZYSZCZENIE".

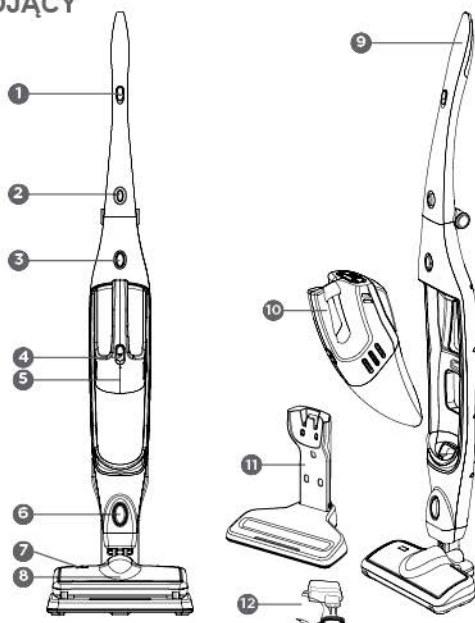
14. Urządzenie może być doładowywane jedynie przy użyciu dostarczanego w zestawie zasilacza sieciowego.

15. Urządzenie może być zasilane jedynie bardzo niskim napięciem określonym na tabliczce danych urządzenia.

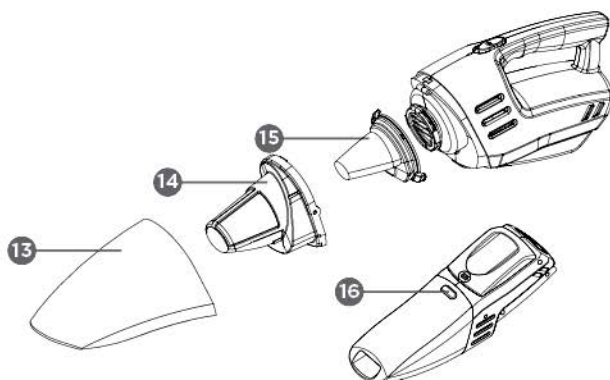
2. OPIS

ODKURZACZ STOJĄCY

PL



- | | | |
|--|---|--------------------------------|
| 1. Wyłącznik odkurzacza stojącego | 5. Wskaźnik ładowania | 9. Uchwyt odkurzacza stojącego |
| 2. Przycisk składania uchwytu | 6. Przycisk odblokowania szczotki napędzanej | 10. Uchwyt odkurzacza ręcznego |
| 3. Przycisk odblokowywania odkurzacza ręcznego | 7. Lampka kontrolna działania szczotki napędzanej | 11. Podstawa do ładowania |
| 4. Wyłącznik odkurzacza ręcznego | 8. Szczotka napędzana | 12. Ładowarka sieciowa |



13. Pojemnik na kurz
14. Uchwył filtra

15. Filtr kurzu

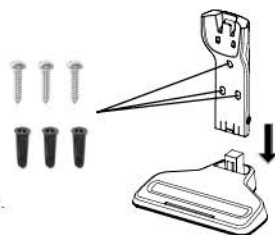
16. Przycisk odblokowywania
pojemnika na kurz

3. INSTALACJA

Podstawa do ładowania powinna być ustawiona na posadzce lub przymocowana do ściany.

Jeżeli podstawa jest montowana do ściany, należy przymocować jedynie ładowarkę pionową przy użyciu 3 dostarczonych w zestawie śrub i kołków. Należy wybrać miejsce znajdujące się w pobliżu ściennego gniazdka zasilania.

Jeżeli podstawa do ładowania jest ustawiana na posadzkę, należy zmontować 2 części podstawy w sposób pokazany na schemacie. Ustawić podstawę do ładowania na płaskiej powierzchni przy ścianie.



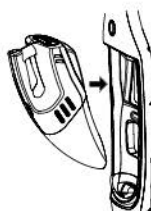
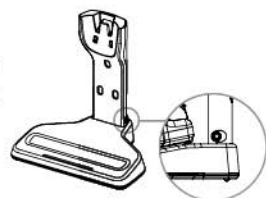
4. OBSŁUGA

4.1 Ładowanie

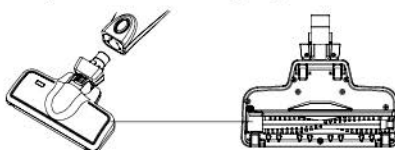
Podłączyć ładowarkę do gniazdka znajdującego się z boku podstawy do ładowania. Podłączyć ładowarkę do ściennego gniazdka zasilania. Należy uważać, aby przewód ładowarki nie pozostawał na posadzce - należy umieścić go powyżej lub z tyłu podstawy do ładowania.

Podnieść uchwył odkurzacza stojącego.

Włożyć odkurzacz ręczny do odkurzacza stojącego.



Zamocować napędzaną szczotkę do odkurzacza stojącego.



Ustawić odkurzaczy stojący na podstawie do ładowania. Lampka kontrolna ładowania odkurzacza ręcznego zaświeci się automatycznie. Jeżeli odkurzaczy stojący zostanie przez przypadek ustawiony na podstawie do ładowania, kiedy jeszcze pracuje, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

PL

Pierwsze kompletne ładowanie urządzenia trwa około 16 godz. Lampka kontrolna ładowania pozostaje zaświecona nawet, kiedy urządzenie zostało całkowicie naładowane.



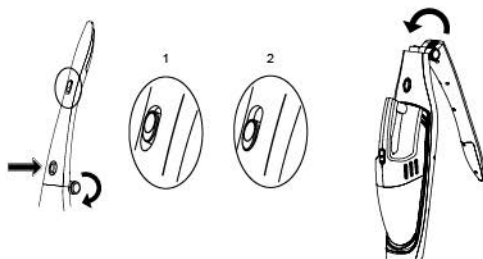
Podczas ładowania urządzenie może nieznacznie się nagrzewać, zjawisko to jest całkowicie normalne.

Uwaga: należy zwrócić uwagę, aby styki pomiędzy odkurzaczem ręcznym a odkurzaczem stojącym, a także pomiędzy odkurzaczem stojącym a podstawą do ładowania były zawsze czyste. W razie potrzeby należy wytrzeć je suchą szmatką. Urządzenie może być ładowane jedynie przy użyciu podstawy do ładowania oraz ładowarki, które zostały dostarczone w zestawie.

4.2 Odkurzanie

Aby sprzątnięcie było odpowiednio skuteczne, przed uruchomieniem odkurzacza należy zebrać luźne przedmioty, które znajdują się na posadzce. Uważać, aby na posadzce nie pozostawały jakiegokolwiek luźne przewody lub kable.

4.2.1 Odkurzaczy stojący:



Zdjąć urządzenie z podstawy do ładowania.

Wyłącznik odkurzacza stojącego może zostać ustawiony w 2 pozycjach:

- Pozycja 1: niskie ustawienie mocy
- Pozycja 2: wysokie ustawienie mocy

W pozycji 1 maksymalny czas użytkowania urządzenia będzie dłuższy, niż w pozycji 2.

Lampka kontrolna działania napędzanej szczotki świeci się, kiedy szczotka obrotowa pracuje.

Aby na chwilę przerwać odkurzanie, należy wyłączyć urządzenie i przechylić je lekko do przodu, po czym pozostawić w pozycji stojącej.

Po zakończeniu odkurzania szczotka odkurzacza stojącego może zostać złożona poprzez wciśnięcie przycisku składania uchwytu i odchylenie go do tyłu.

4.2.2 Odkurzacze ręczne:

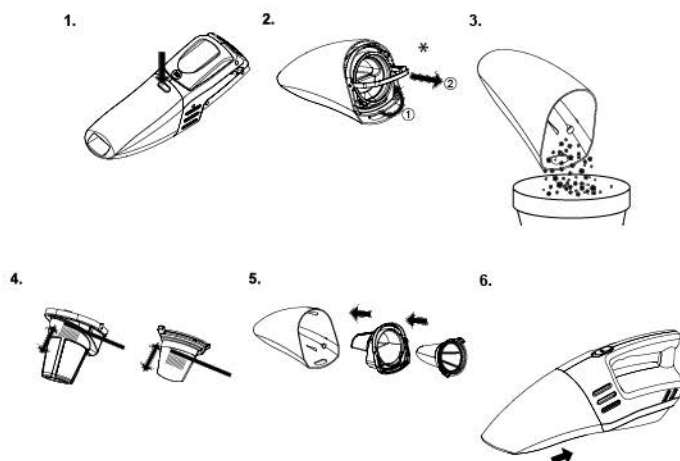
Aby wyjąć odkurzacze ręczne, należy wcisnąć przycisk odblokowywania odkurzacza ręcznego. Włączyć odkurzacze ręczne za pomocą jego przycisku wyłącznika.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i podstawy do ładowania mogą być czyszczone szmatką lekko nawilżoną lub zamoczoną w odpowiednim produkcie czyszczącym do tworzyw sztucznych. Po wyczyszczeniu należy pozostawić je do wyschnięcia.

5.1 Czyszczenie filtrów i pojemnika na kurz



1. Wyjąć pojemnik na kurz odkurzacza ręcznego, wciskając przycisk odblokowywania.

2. Zdjąć uchwyt filtra, pociągając go za rączkę.

*PULL = CIĄGAŃĆ

3. Opróżnić pojemnik na kurz. Jeżeli pojemnik jest bardzo zabrudzony, należy umyć go czystą wodą, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

4. Wyczyścić filtr kurzu i uchwyt filtra za pomocą małej, czystej szczoteczki. Jeżeli są one bardzo zabrudzone, należy umyć je czystą wodą, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia na wolnym powietrzu.

Filtr kurzu i uchwyt filtra nie mogą być prane w pralce lub suszone przy użyciu jakiegokolwiek urządzenia nadmuchiowego, na przykład suszarki do włosów.

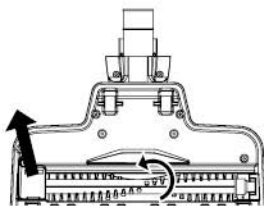
5. Ponownie założyć filtr kurzu i uchwyt filtra w pojemniku na kurz.

6. Włożyć pojemnik na kurz do odkurzacza ręcznego.

Aby zachować pełną wydajność odkurzania, pojemnik na kurz powinien być opróżniany jak najczęściej.

Nie należy używać urządzenia bez założonego filtra kurzu i jego uchwyty.

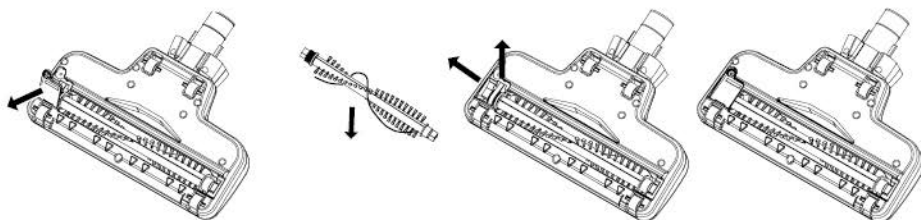
5.2 Czyszczenie szczotki napędzanej



Zdjąć szczotkę napędzaną z odkurzacza stojącego.

Ręcznie przekręcić szczotkę, aby usunąć sierść, nitki lub włosy, które mogły się w niej zaplątać.

Jeżeli przekręcenie szczotki ręką nie jest możliwe, należy odkręcić śrubę znajdującą się po lewej stronie szczotki. Zwolnić szczotkę z pasa i zdjąć ją. Usunąć zaplątaną sierść, nitki lub włosy. Ponownie założyć szczotkę, wykonując opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.

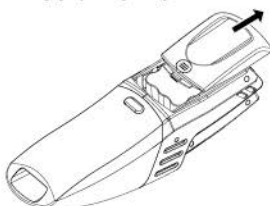


Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać stan podstawy szczotki napędzanej. Używanie szczotki o zużytej podstawie może spowodować uszkodzenie delikatnych posadzek.

5.3 Wyjmowanie baterii przeznaczonej do wielokrotnego ładowania i przeznaczenie jej do recyklingu

Zdjąć pojemnik na kurz odkurzacza ręcznego.

Otworzyć kieszeń na baterię, przesuwając pokrywkę.



Odkręcić 6 śrub znajdujących się z boku urządzenia, aby oddzielić jedną z osłon od reszty urządzenia.

Odcłócić końcówki baterii i wyjąć ją. Zakryć końcówki kablowe mocną taśmą samoprzylepną. Przekazać zużyłą baterię do utylizacji, odnosząc ją do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Uwaga: nie wolno dotykać dwóch końcówek baterii jakimikolwiek przedmiotami metalowymi i/lub plastikowymi osłonami urządzenia, ponieważ może to spowodować zwarcie.

TARTALOM

1. Biztonsági előírások 43 .o.
2. Leírás 46 .o.
3. Elhelyezés 47 .o.
4. Használat 47 .o.
5. Karbantartás és tisztítás 49 .o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

HU

1. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.

2. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

4. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék

biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül lévő gyermekek ne végezzék.

5.  Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

6. Húzza ki a vezetéket a konnektorból használat után, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.

7. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe, vagy más folyadékba.

8. Ne használja a készüléket folyadékok felszívására.

9. A berendezés karbantartására vonatkozó útmutatásokat a „KARBANTARTÁS ÉS TISZÍTÁS” bekezdés tartalmazza.

10. Mielőtt a készüléket hulladékba dobja, az akkumulátort ki kell venni belőle.

11. Mielőtt kiveszi az akkumulátort kiveszi a készülékből, ki kell húzni a konnektorból.

12. Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.

13. A tölthető akkumulátor újrahasznosításra történő kivételéről szóló útmutatásokat a „KARBANTARTÁS ÉS TISZÍTÁS” bekezdés tartalmazza.

14. A készüléket csak a mellékelt töltővel szabad feltölteni.

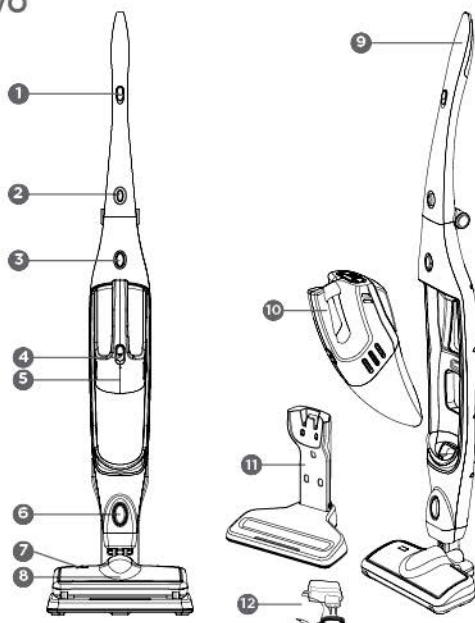
15. A készüléket csak a készülék jelölésének megfelelő nagyon alacsony feszültségen szabad használni.

HU

2. LEÍRÁS

NYELES PORSZÍVÓ

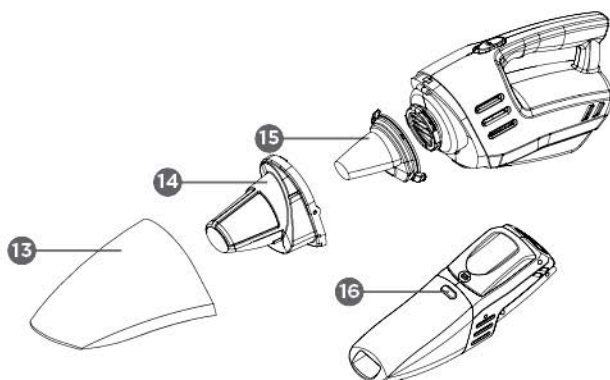
HU



1. A nyeles porszívó be-/kikapcsoló gombja.
2. A fogantyú kioldó gombja
3. A kézi porszívó kioldó gombja
4. A kézi porszívó be-/kikapcsoló gombja

5. Töltésjelző
6. A motoros kefe kioldó gombja
7. A motoros kefe működésjelző lámpája
8. Motors kefe

9. A nyeles porszívó markolata
10. A kézi porszívó markolata
11. Töltőállomás
12. Hálózati töltő



13. Portartály
14. Szűrőtartó

15. Porszűrő

16. A portartály kioldó gombja

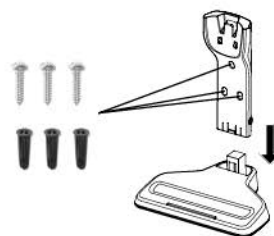
HU

3. ELHELYEZÉS

A töltőállomás elhelyezhető a padlózatán, vagy falra rögzíthető.

Falra szerelés esetén csak a függőleges töltőt rögzítse a mellékelt 3 csavarral és dübellel. Válasszon ki egy helyet a csatlakozóhoz közel.

Ha a talajra téve használja, a töltőállomás 2 részét az ábrán látható módon erősítse össze. Helyezze el a töltőállomást sík felületen egy fal mellett.



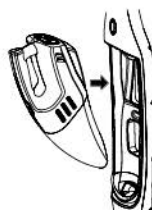
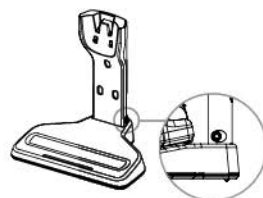
4. HASZNÁLAT

4.1 Töltés

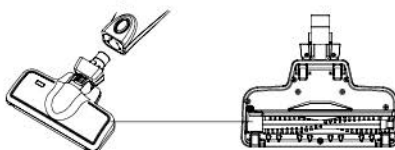
Dugja be a hálózati töltőt a töltőállomás oldalán lévő aljzatba. Dugja be a töltőt egy fali konnektorba. Ne hagyja a töltő vezetékét a padlózatán heverni, helyezze el a töltőállomás mögött.

Emelje meg a porszívó markolatát.

Tegye bele a kézi porszívót a nyeles porszívóba.



Rögzítse a nyeles porszívó motoros keféjét.



Tegye a nyeles porszívót a töltőállomás mellé. A kézi porszívó töltésjelző lámpája automatikusan kigyullad. Ha véletlenül úgy teszi a töltőállomásra a nyeles porszívót, hogy még működik, a készülék automatikusan kikapcsolódik.

Az első teljes feltöltés körülbelül 16 óráig tart. A töltésjelző világítva marad, még akkor is, ha a készülék teljesen feltöltődött.

A készülék a töltés közben kissé felmelegedhet, ez természetes jelenség.



HU

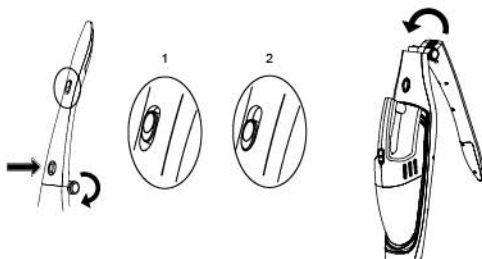
Figyelem! Ügyeljen arra, hogy a kézi porszívó és a nyeles porszívó, valamint a nyeles porszívó és a töltőállomás közötti érintkezések tiszták maradjanak. Szükség esetén tisztítsa meg őket egy száraz törlőkendővel.

Csak a mellékelt töltőállomással és hálózati töltővel töltsa a készüléket.

4.2 Porszívózás

A hatékony tisztítás érdekében a készülék bekapcsolása előtt szedje össze a földön heverő tárgyakat. Ne hagyjon kábeleket vagy vezetékeket a földön heverni.

4.2.1 Nyeles porszívó:



Emelje le a készüléket a töltőállomásról.

A nyeles porszívó ki-/bekapcsoló gombjának 2 helyzete van

- 1. helyzet: alacsony teljesítmény beállítása

- 2. helyzet: nagy teljesítmény beállítása

1. helyzetben a készülék maximális működési ideje hosszabb lesz, mint 2. helyzetben.

A motoros kefe működésjelző lámpája kigyullad, jelezve, hogy a forgó kefe forog.

Ha porszívózás közben szünetet tart, kapcsolja ki a készüléket és billentse kissé előre, mielőtt szabadon leteszi a helyiségben.

A porszívózás befejeztével behajthatja a nyeles porszívó markolatát. Ehhez nyomja meg a behajtó gombot és billentse hátra a markolatot

4.2.2 Kézi porszívó:

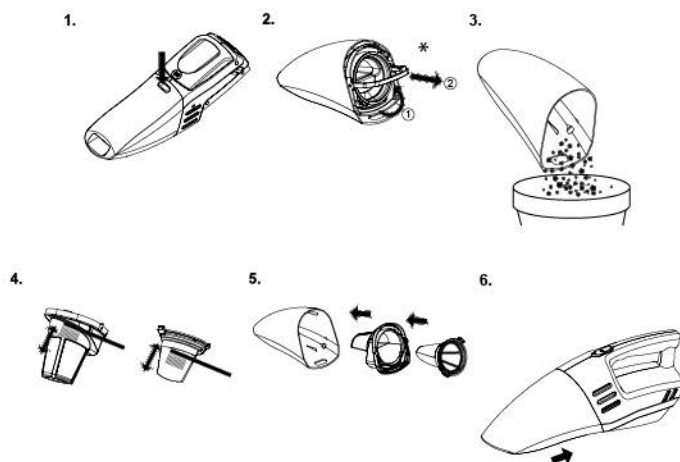
Nyomja meg a kézi porszívó kioldó gombját, és vegye ki a nyeles porszívóból. Kapcsolja be a kézi porszívót a be-/kikapcsoló gombbal.

5. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból a töltőt minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt.

A készülék és a töltőállomás külső felületeit enyhén nedves, vagy műanyaghoz való tisztítószerrel átitatott puha ronggyal tisztítsa. Tisztítás után szárítsa meg őket.

5.1 A portartály szűrőinek a tisztítása



1. Vegye ki a kézi porszívóból a portartályt a kioldó gomb megnyomásával.

2. A markolatot meghúzva vegye ki a szűrőtartót.

*PULL = HÚZNI

3. Üritse ki a portartályt. Ha nagyon elszennyeződött, mossa el tiszta vízben és szárítsa meg.

4. Tisztítsa meg a porszűrőt és a szűrőtartót a kis kefével tisztítsa. Ha nagyon elszennyeződtek, mossa el tiszta vízben, majd hagyja teljesen megszáradni szabad levegőn.

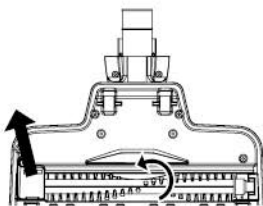
A porszűrőt és a szűrőtartót nem szabad gépben mosni, és ne szárítsa levegőt fújó készülékkel, például hajszárítóval sem.

5. Tegye vissza a porszűrőt és a szűrőtartót a portartályba.

6. A portartályt tegye vissza a kézi porszívóba.

Üritse ki a portartályt, amikor csak lehet, hogy a készülék megőrizze a teljes szívási teljesítményét. Ne működtesse a készüléket porszűrő és a helyére tett szűrőtartó nélkül.

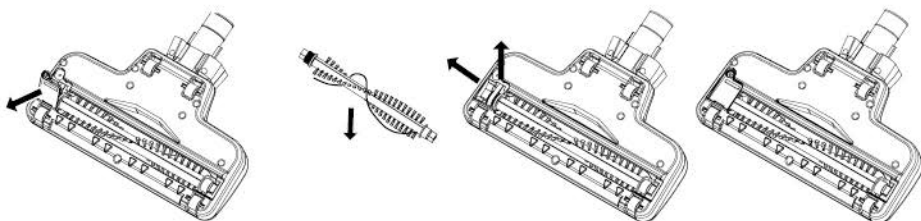
5.2 A motoros kefe tisztítása



Vegye le a motoros kefét a nyeles porszívóról.

Forgassa meg kézzel a kefét, és szabadítsa ki a rácsavarodott szőrszálakat, szálakat, hajsztálakat.

Ha nem tudja a kefét kézzel forgatni, csavarja ki a kefe bal oldalán lévő csavart. Szabadítsa ki a kefét az ékszíjből és emelje ki. Szabadítsa ki a rácsavarodott szőrszálakat, szálakat vagy hajsztálakat. Tegye vissza a kefét a helyére, ugyanazokat a lépéseket fordított sorrendben kövesse.

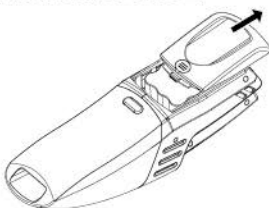


Rendszeresen ellenőrizze a motoros kefe talpának az állapotát. A kopott kefetalp felsértheti az érzékeny padlózatot.

5.3 A tölthető akkumulátor újrahazsnosításra történő kivétele

Vegye ki a portartályt a kézi porszívóból.

A fedél eltolásával nyissa ki az akkumulátortartó rekeszt.



Csavarja ki a készülék oldalán lévő 6 csavart, ezzel az egyik burkolatot leválasztja a készülék többi részéről.

Vágja el az akkumulátor csatlakozásait és vegye ki. A vezeték mindkét végére ragasszon erős ragasztószalagot. A használt akkumulátort adja le egy erre a célja kijelölt helyen.

Figyelem: ne érjen fémtárggyal és/vagy a készülék műanyag házával az akkumulátor két csatlakozójához, mert rövidzárlat keletkezhet.

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță P. 51
2. Descriere P. 54
3. Instalare P. 55
4. Mod de utilizare P. 55
5. Întreținerea și curățarea aparatului P. 57

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru a-l consulta ulterior.

1. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Orice altă întrebuințare (profesională) este exclusă.

2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

4. Acest aparat poate fi folosit de către copiii cu vârsta de minim 8 ani, de persoanele fără experiență sau care nu dețin cunoștințele

necesare, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse în cazul în care acestea au fost instruite în prealabil și li s-a prezentat modul de utilizare al aparatului în deplină siguranță și dacă acestea cunosc riscurile la care se expun. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu vor fi efectuate de copii dacă aceștia nu sunt supravegheați.

RO

5.  Echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări selective. Nu — eliminați deșeurile echipamentelor electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică atunci când nu mai folosiți aparatul, precum și înainte de orice operațiune de curățare, de întreținere sau de montare a accesoriilor.

7. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.

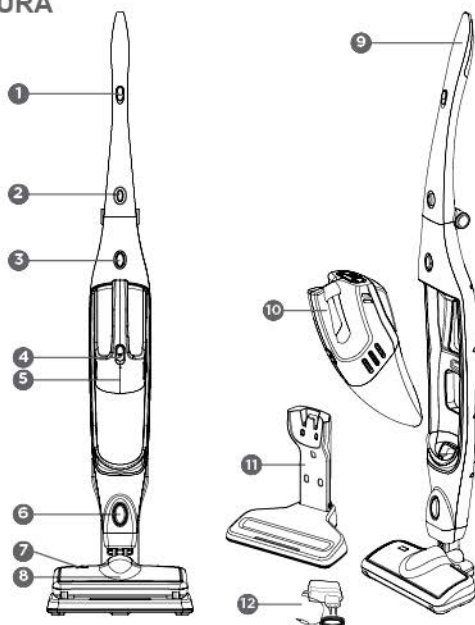
8. Nu folosiți aparatul pentru a aspira substanțe lichide.

9. Puteți consulta instrucțiunile care fac referire la întreținerea aparatului în paragraful « ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI ».

10. Scoateți bateria din aparat atunci când doriți să vă debarasați de acesta.
11. Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică de alimentare atunci când scoateți bateria.
12. Sunteți obligat să eliminați bateria într-un mod sigur.
13. Puteți consulta instrucțiunile referitoare la scoaterea bateriei reîncărcabile în paragraful « ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI ».
14. Aparatul trebuie reîncărcat doar folosind încărcătorul furnizat împreună cu acesta.
15. Aparatul trebuie alimentat folosind doar tensiune de siguranță foarte joasă, care este menționată pe marcajul aparatului.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

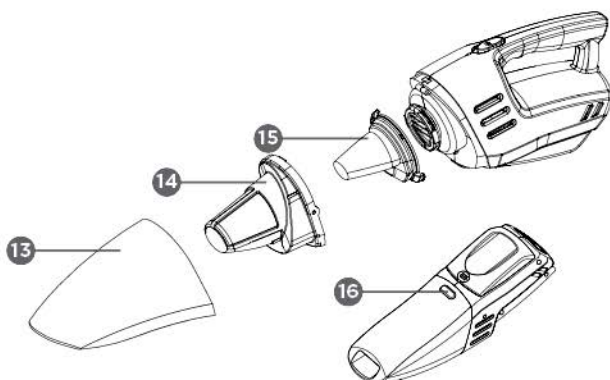
ASPIRATOR MĂTURĂ



1. Întrerupător pornire/oprire pentru aspiratorul mătură
2. Buton de pliere a mânerului
3. Buton de deblocare a aspiratorului de mână
4. Întrerupător pornire/oprire pentru aspiratorul de mână

5. Indicator de încărcare
6. Buton de deblocare a periei electrice
7. Indicator de funcționare a periei electrice
8. Perie electrică

9. Măner pentru aspiratorul mătură
10. Măner pentru aspiratorul de mână
11. Stație de andocare
12. Încărcător electric



13. Rezervor pentru praf
14. Suport filtru

15. Filtru pentru praf

16. Buton de deblocare a rezervorului pentru praf

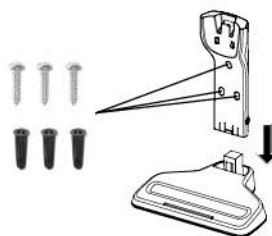
RO

3. INSTALARE

Stația de andocare poate fi așezată pe sol sau fixată pe perete.

În cazul în care fixați stația pe perete, montați doar încărcătorul vertical cu ajutorul celor 3 șuruburi și a diblurilor furnizate împreună cu aparatul. Alegeți un loc de amplasare care să se afle în vecinătatea unei prize de curent.

Atunci când amplasați stația pe sol, asamblați cele 2 părți ale stației de andocare, după cum este indicat în schema alăturată. Instalați stația de andocare pe o suprafață plană, aproape de un perete.



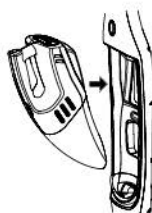
4. MOD DE UTILIZARE

4.1 Încărcarea

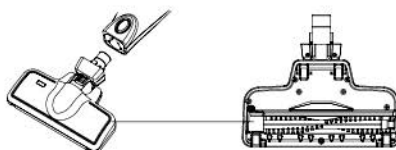
Conectați încărcătorul la mufa situată pe laterală stației de andocare. Conectați apoi încărcătorul la o priză de perete. Nu lăsați cablul încărcătorului pe jos; așezați-l deasupra sau în spatele stației de andocare.

Ridicați mânerul aspiratorului mătură.

Introduceți aspiratorul de mână în aspiratorul mătură.



Fixați peria electrică pe aspiratorul mătură.



Așezați aspiratorul mătură pe stația de andocare. Indicatorul de încărcare al aspiratorului de mână se aprinde automat. În cazul în care așezați din greșeală aspiratorul mătură pe stația de andocare atunci când acesta se află în funcțiune, aparatul se închide automat.

Prima încărcare completă a aparatului durează aproximativ 16 ore. Indicatorul de încărcare rămâne aprins chiar și atunci când aparatul este complet încărcat.

Aparatul se poate încălzi ușor în timpul încărcării, acesta fiind un fenomen normal.



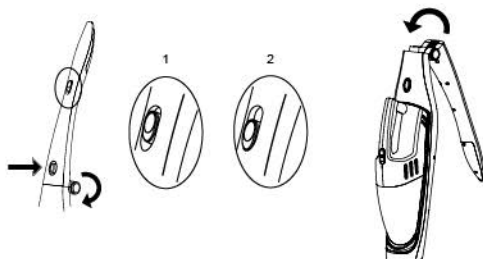
Atenție: verificați dacă bomele de contact dintre aspiratorul de mână și aspiratorul mătură, precum și cele dintre aspiratorul mătură și stația de andocare sunt curate. Dacă este necesar, curățați-le cu o lavetă uscată.

Încărcați aparatul doar cu ajutorul stației de andocare și cu încărcătorul electric furnizate împreună cu aparatul.

4.2 Aspirarea

Pentru o aspirare eficientă, strângeți obiectele rămase pe jos înainte de punerea aparatului în funcțiune. Nu lăsați cabluri sau fire pe jos.

4.2.1 Aspiratorul mătură:



Detashați aparatul de stația de andocare.

Întrerupătorul pomire/oprire al aspiratorului mătură are 2 poziții

- Poziția 1: setare putere joasă.
- Poziția 2: setare putere ridicată.

În poziția 1, durata maximă de funcționare a aparatului va fi mai lungă decât în poziția 2.

Indicatorul de funcționare al periei electrice se aprinde, indicând faptul că peria rotativă se rotește.

Dacă faceți o pauză în timpul procesului de aspirare, închideți aparatul și aplecați-l ușor în față pentru a-l lăsa în poziție liberă în încăpere.

Puteți plia mânerul aspiratorului mătură după ce ați terminat de aspirat, apăsând pe butonul de pliere al mânerului și aplecând mânerul în spate.

4.2.2 Aspiratorul de mână:

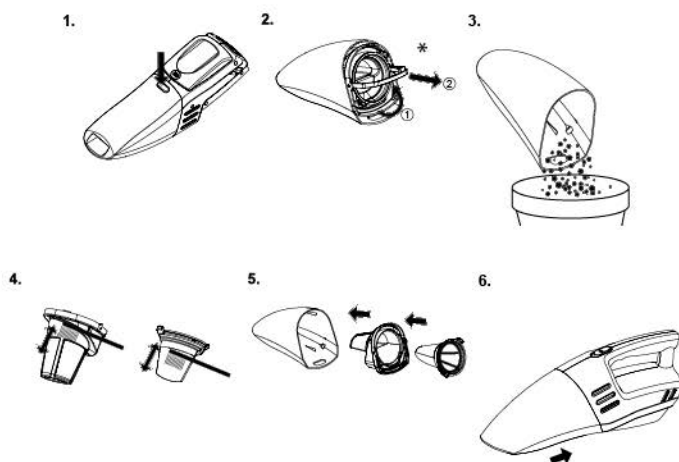
Apăsăți butonul de deblocare al aspiratorului de mână pentru a-l detașa de aspiratorul mătură. Acționați întrerupătorul de pornire/oprire al aspiratorului de mână pentru a-l pune în funcțiune.

5. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI

Închideți aparatul și deconectați încărcătorul electric înainte de orice operațiune de curățare sau de întreținere.

Suprafețele exterioare ale aparatului și ale stației de andocare pot fi curățate cu ajutorul unei lavete moi, umezite ușor sau îmbibate cu un produs de curățare pentru materialele plastice. Uscați aceste suprafețe după curățare.

5.1 Curățarea filtrelor și a rezervorului pentru praf



1. Detașați rezervorul pentru praf de aspiratorul de mână, apăsând pe butonul de deblocare.

2. Scoateți suportul pentru filtru, trăgând de mâner.

*PULL = TRAGEȚI

3. Goliți rezervorul pentru praf. Spălați-l cu apă curată dacă este foarte murdar, apoi uscați-l.

4. Curățați filtrul pentru praf și suportul pentru filtru cu o perie mică. Spălați-le cu apă curată dacă sunt foarte murdare, apoi lăsați-le să se usuce complet în aer liber.

Filtrul pentru praf și suportul pentru filtru nu pot fi spălate în mașină și nu pot fi uscate cu ajutorul unui aparat ce produce aer, precum uscătorul de păr.

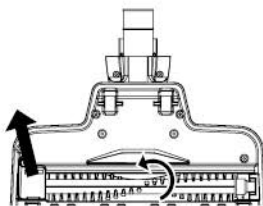
5. Montați înapoi filtrul pentru praf și suportul pentru filtru în rezervorul pentru praf.

6. Fixați la loc rezervorul pentru praf pe aspiratorul de mână.

Goliți rezervorul pentru praf cât de des posibil pentru ca aparatul dumneavoastră să-și păstreze nivelul de performanță de aspirare.

Nu puneți în funcțiune aparatul fără a fi montat în mod corespunzător filtrul pentru praf și suportul pentru filtru.

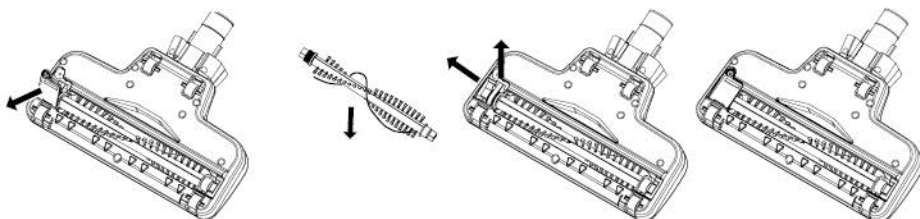
5.2 Curățarea periei electrice



Scoateți peria electrică din aspiratorul mătură.

Rotiți manual peria pentru a desprinde părul, firele sau firele de păr prinse de aceasta.

În cazul în care nu reușiți să rotiți peria manual, deșurubați șurubul situat în partea stângă a periei. Desprindeți peria de pe curea și scoateți-o. Îndepărtați părul, firele sau firele de păr prinse de aceasta. Fixați la loc peria, urmând aceleași etape în sens invers.

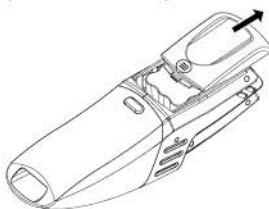


Verificați, în mod regulat, starea suportului periei electrice. În cazul în care suportul periei este uzat, acesta ar putea deteriora suprafețele fragile de aspirare.

5.3 Îndepărtarea bateriei reîncărcabile pentru reciclarea acesteia

Detashați rezervorul pentru praf de aspiratorul de mână.

Deschideți compartimentul bateriei prin culisarea capacului.



Deșurubați cele 6 șuruburi din partea laterală a aparatului astfel încât să separați una dintre carcase de restul aparatului.

Deconectați bornele bateriei, apoi scoateți bateria. Acoperiți fiecare extremitate a cablului cu bandă adezivă rezistentă. Depozitați bateria uzată într-un loc special conceput în acest scop.

Atenție: nu atingeți cele două borne ale bateriei cu un obiect metalic și/sau carcasa de plastic ale aparatului, pentru a se evita astfel un potențial pericol de scurtcircuitare.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила техники безопасности Стр. 59
2. Описание Стр. 62
3. Установка Стр. 63
4. Эксплуатация Стр. 63
5. Техническое обслуживание и уход за устройством Стр. 65

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите представленные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования:

1. Устройство предназначено только для бытового использования. Использование с какой-либо другой целью (профессиональное использование) запрещено.

2. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что ее характеристики соответствуют параметрам, указанным на табличке прибора. Подключайте устройство к розетке только при наличии защитного заземления.

3. Если шнур питания поврежден, для его замены следует обратиться на завод-изготовитель, в сервисную службу или к аналогичному квалифицированному лицу во избежание несчастного случая.

RU

4. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, если с ними был проведен теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они осознают возможные риски. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

RU

5.  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельному сбору перед утилизацией. Не выбрасывайте негодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами — относите его в пункты раздельного сбора.

6. Всегда отключайте кабель питания от электрической сети по окончании использования электроприбора, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров.

7. Не погружайте прибор, шнур питания или штепсельную вилку в воду и другие жидкости.

8. Не используйте устройство для всасывания жидкостей.

9. Инструкции по техническому уходу за устройством приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ».

10. Перед утилизацией устройства следует извлечь аккумуляторную батарею.

11. Прежде чем извлечь аккумуляторную батарею, устройство следует отключить от сети электропитания.

12. При извлечении аккумуляторной батареи соблюдайте правила техники безопасности.

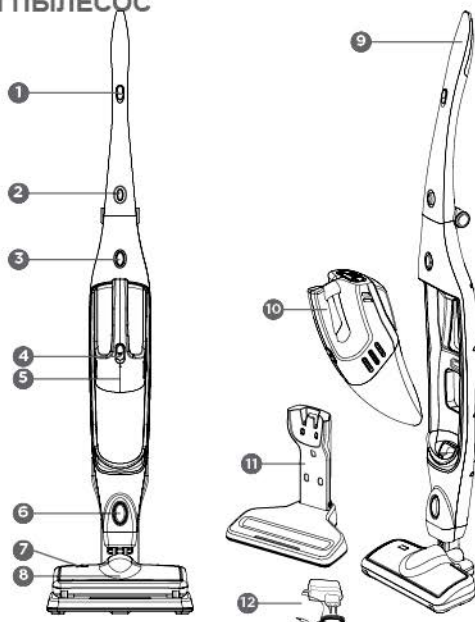
13. Инструкции по извлечению аккумуляторной батареи приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ».

14. Прибор должен заряжаться только через прилагаемое зарядное устройство.

15. Устройство должно подключаться только к сети с минимально допустимым напряжением, указанным на маркировке изделия.

2. ОПИСАНИЕ

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПЫЛЕСОС

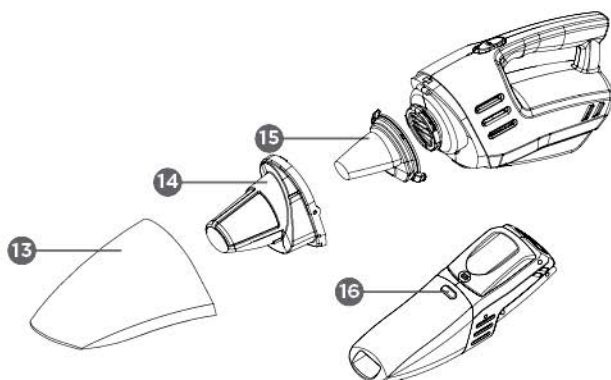


1. Переключатель вертикального пылесоса
2. Кнопка складывания ручки
3. Кнопка разблокировки ручного пылесоса
4. Переключатель ручного пылесоса

5. Световой индикатор зарядки
6. Кнопка разблокировки электрощетки
7. Световой индикатор работы электрощетки
8. Электрощетка

9. Рукоятка вертикального пылесоса
10. Рукоятка ручного пылесоса
11. Зарядная станция
12. Сетевое зарядное устройство

ПОРТАТИВНЫЙ РУЧНОЙ ПЫЛЕСОС



13. Пылесборник
14. Блок фильтра

15. Фильтр-пылеуловитель

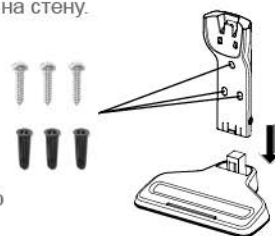
16. Кнопка разблокировки
пылесборника

3. УСТАНОВКА

Зарядная станция может устанавливаться на пол или крепиться на стену.

В случае настенной фиксации прикрепите вертикальное зарядное устройство на стену при помощи 3 прилагаемых крепежных винтов и штифтов. Выберите подходящее место вблизи розетки.

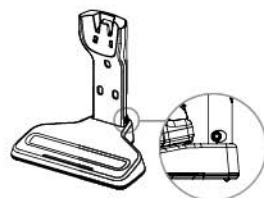
В случае напольного крепления соберите 2 детали зарядной станции, как показано на рисунке. Установите зарядную станцию на ровной поверхности возле стены.



4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

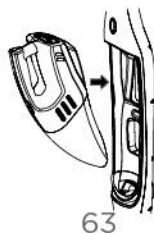
4.1 Зарядка

Подключите сетевое зарядное устройство к гнезду, расположенного сбоку зарядной станции. Подключите зарядное устройство к настенной розетке. Не оставляйте шнур зарядного устройства на полу, а разместите его наверху или позади зарядной станции.

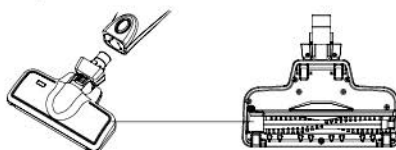


Поднимите рукоятку вертикального пылесоса.

Вставьте портативный ручной пылесос в вертикальный пылесос.



Насадите электрощетку на вертикальный пылесос.



Установите вертикальный пылесос на зарядную станцию. При этом автоматически загорится световой индикатор зарядки вертикального пылесоса. Если случайно поставить работающий вертикальный пылесос на зарядную станцию, он автоматически выключится.

Первая полная подзарядка длится приблизительно 16 часов. Световой индикатор продолжает гореть, даже когда устройство полностью заряжено.

Во время зарядки устройство может слегка нагреться: это нормальное явление.



Внимание : следите за чистотой контактных поверхностей портативного ручного пылесоса и вертикального пылесоса, а также вертикального пылесоса и зарядной станции. При необходимости очистите их сухой тканью.

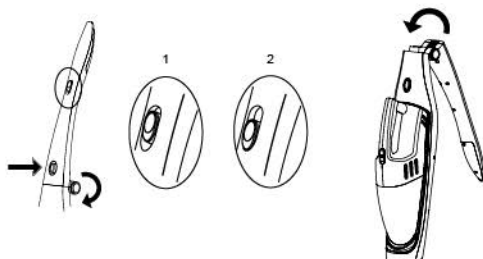
Заряжать устройство следует только через входящие в комплект зарядную станцию и сетевое зарядное устройство.

RU

4.2 Всасывание

Для эффективной уборки соберите с пола лишние предметы перед включением устройства. Не оставляйте провода или шнуры протянутыми по полу.

4.2.1 Вертикальный пылесос:



Снимите вертикальный пылесос с зарядной станции.

Переключатель вертикального пылесоса работает в 2 положениях.

- Положение 1 : выбор низкой мощности
- Положение 2 : выбор высокой мощности

В положении 1 максимальная продолжительность работы устройства выше, чем в положении 2.

При вращении электрощетки на ней загорается световой индикатор.

При необходимости приостановить работу устройства, выключите его и слегка наклоните его вперед, чтобы он стоял самостоятельно.

По окончании уборки можно сложить рукоятку вертикального пылесоса, нажав на расположенную на рукоятке кнопку складывания и отведя рукоятку назад.

4.2.2 Портативный ручной пылесос:

Чтобы извлечь портативный ручной пылесос, нажмите на кнопку разблокировки вертикального пылесоса.

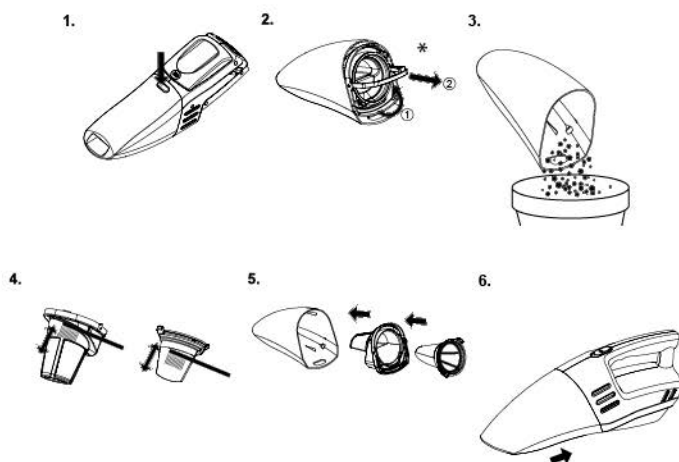
Чтобы включить ручной пылесос, нажмите на кнопку вкл./выкл.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Перед проведением каких-либо действий по очистке или техническому уходу выключите устройство и отключите сетевое зарядное устройство от сети.

Внешние поверхности устройства и зарядной станции можно очищать мягкой тканью, слегка смоченной в воде или в средстве для чистки пластмасс. После чистки вытрите их насухо.

5.1 Очистка фильтров и опустошение пылесборника



1. Нажмите на кнопку разблокировки ручного пылесоса, чтобы открепить его пылесборник.

2. Извлеките блок фильтра, потянув его за ручку.

*PULL = НА СЕБЯ

3. Опустошите пылесборник. При наличии сильных загрязнений промойте его под проточной водой и высушите.

4. Очистите фильтр-пылеуловитель и блок фильтра при помощи небольшой щетки. При наличии сильных загрязнений промойте их под проточной водой, затем высушите их на открытом воздухе.

Нельзя стирать фильтр-пылеуловитель и блок фильтра в стиральной машине и сушить их при помощи устройств нагнетания воздуха, например, фена для волос.

5. Поставьте фильтр-пылеуловитель и блок фильтра на место в пылесборник.

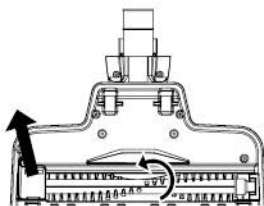
6. Поставьте пылесборник на место в ручной пылесос.

Как можно чаще опустошайте пылесборник, чтобы обеспечить оптимальные условия для всасывания пыли.

Не включайте пылесос без фильтра-пылеуловителя и блока фильтра.

RU

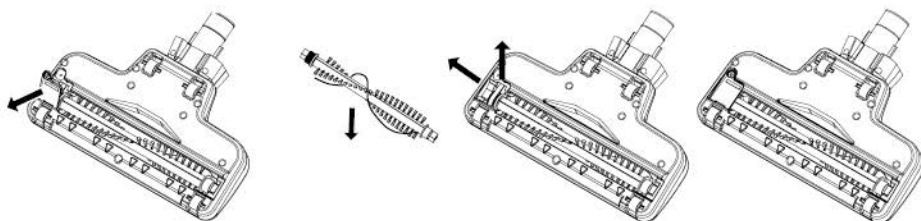
5.2 Очистка электрощетki



Снимите электрощетку с вертикального пылесоса.

Вручную прокрутите щетку, чтобы убрать запутавшиеся в ней волосы, нитки или шерсть.

Если не получается прокрутить ее вручную, открутите винт, расположенный в левой части щетки. Снимите с щетки приводной ремень. Уберите с щетки запутавшиеся в ней волосы, нитки или шерсть. Чтобы поставить щетку на место, выполните приведенные выше шаги в обратном порядке.

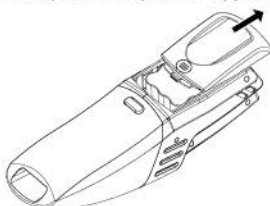


Регулярно проверяйте состояние выдвижной подкладки щетки. Изношенная подкладка может повредить деликатные поверхности.

5.3 Извлечение аккумуляторной батареи с целью ее последующей утилизации

Извлеките пылесборник из ручного пылесоса.

Сдвиньте крышку отделения для батареи и откройте отделение.



Открутите 6 винтов, расположенных сбоку устройства, чтобы отделить одну из пластмассовых оболочек от основной части устройства.

Отсоедините контакты батареи и извлеките ее. Обмотайте концы электрошнура изоляционной лентой. Утилизируйте батарею в предназначенном для этой цели месте.

Внимание: Во избежание короткого замыкания не касайтесь контактов батареи металлическими предметами и/или пластмассовыми оболочками устройства.

ЗМІСТ

1. Правила техніки безпеки ст. 67
2. Опис ст. 70
3. Встановлення ст. 71
4. Використання ст. 71
5. Технічне обслуговування та чищення ст. 73

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання:

1. Пристрій призначено тільки для побутового використання. Використання з будь-якою іншою метою (професійне використання) заборонено.

2. Перш ніж підключити пристрій до настінної розетки, переконайтесь у тому, що параметри електроживлення відповідають зазначеним на фірмовій табличці приладу. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

3. Якщо шнур живлення ушкоджено, виробник, сервісний центр або аналогічний кваліфікований персонал має його замінити, щоб запобігти нещасному випадку.

4. Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи без відповідного

досвіду чи знань або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, якщо з ними був проведений теоретичний і практичний інструктаж щодо безпечного використання пристрою, й вони розуміють можливі ризики. Дітям забороняється гратися із пристроєм. Чищення й технічне обслуговування не мають виконуватися дітьми без нагляду.

5.  Електричне та електронне обладнання підлягає сортуванню перед утилізацією. Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несорттованим побутовим сміттям—користуйтеся системами сортування відходів.

6. Одразу після використання приладу й перед проведенням будь-яких операцій щодо чищення, догляду та встановлення аксесуарів відключайте шнур живлення від електромережі.

7. Не поміщайте пристрій, шнур живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.

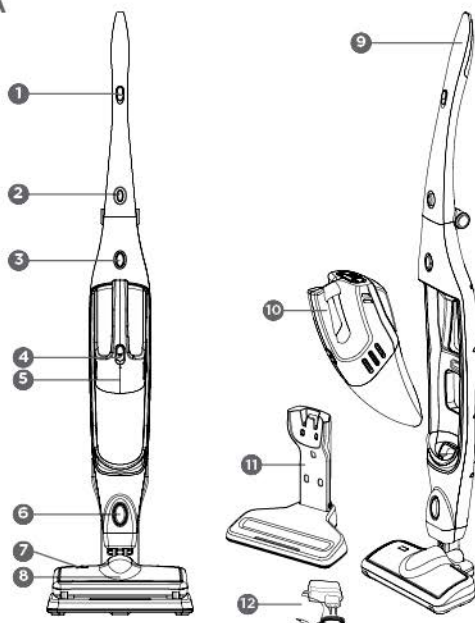
8. Не використовуйте пристрій для всмоктування рідин.

9. Інструкції стосовно технічного обслуговування пристрою фігурують у розділі "Технічне обслуговування та чищення".

10. Батарею слід вийняти з пристрою, перш ніж він буде утилізований.
11. Перед зняттям батареї прилад необхідно від'єднати від мережі
12. Утилізуйте правильно розряджену батарею.
13. Інструкції стосовно виймання батареї, що підзаряджається, для її утилізації фігурують у розділі "Технічне обслуговування та чищення".
14. Використовуйте пристрій тільки з зарядним пристроєм, що входить до комплекту.
15. Напруга живлення приладу повинна бути низькою та відповідати параметрам, зазначеним на фірмовій табличці приладу.

2. ОПИС

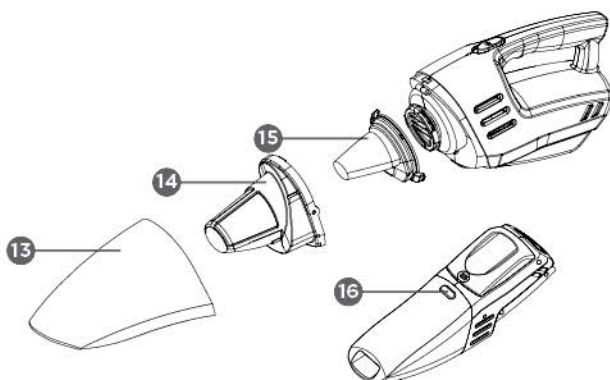
ПИЛОСОС ЩІТКА



1. Перемикач ввімкнено/вимкнено пилососа щітки
2. Кнопка складання ручки
3. Кнопка запору ручного пилососа
4. Перемикач ввімкнено/вимкнено ручного пилососа

5. Індикатор заряджання
6. Кнопка кріплення щітки з механічним приводом
7. Індикатор роботи щітки з механічним приводом
8. Щітка з механічним приводом

9. Ручка пилососа щітки
10. Ручка ручного пилососа
11. База заряджання
12. Мережевий зарядний пристрій



13. Контейнер для пилу
14. Тримач фільтру

15. Фільтр пилу

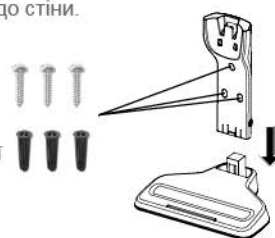
16. Кнопка фіксування
контейнера для пилу

3. ВСТАНОВЛЕННЯ

Зарядна база може бути встановлена на підлозі чи прикріплена до стіни.

У випадку кріплення до стіни, зафіксуйте лише вертикальну частину зарядної бази за допомогою 3 шурупів та дюбелів, що входять до комплекту. Виберіть розташування поблизу розетки.

У випадку встановлення на підлозі, з'єднайте 2 частини зарядної бази, як вказано на схемі. Розташуйте базу для зарядження на рівній поверхні біля стіни.



UA

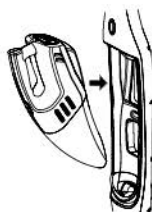
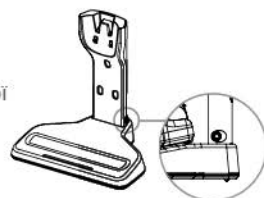
4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1 Зарядження

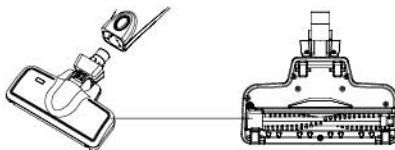
Під'єднайте мережевий зарядний пристрій до роз'єму на боковій поверхні зарядної бази. Підключіть зарядний пристрій до настінної розетки. Не залишайте кабель зарядного пристрою на підлозі, помістіть його на, чи за зарядною базою.

Підніміть ручку пилососа щітки.

Вставте ручний пилосос в пилосос щітку.



Прикріпіть щітку з механічним приводом до пилососа щітки.



Помістіть пилосос щітку на зарядну базу. Індикатор заряджання ручного пилососа автоматично загоряється. Якщо ви випадково поставите пилосос щітку на зарядну базу, коли він ще працює, то пилосос вимкнеться автоматично.

Перша повна зарядка триває приблизно 16 годин. Індикатор зарядки продовжує горіти навіть тоді, коли пристрій повністю зарядився.

Пристрій може злегка нагріватися під час зарядки, це нормальне явище.

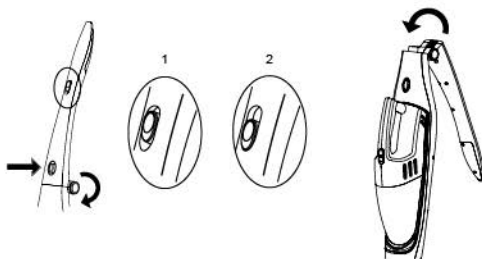
Увага: Слідкуйте за тим, щоб контакти ручного пилососа та пилососа щітки, а також пилососа та зарядної бази, були завжди чистими. При необхідності очищуйте їх за допомогою сухої ганчірки. Заряджайте ваш пристрій винятково за допомогою зарядної бази та мережевого зарядного пристрою, що входять до комплекту.



4.2 Всмоктування

Для ефективного прибирання зберіть з підлоги зайві речі перед увімкненням пристрою. Не дозволяйте, щоб електричні кабелі й шнури тягнулися по підлозі.

4.2.1 Пилосос щітка



Зніміть пристрій із зарядної бази.

Перемикач ввімкнено/вимкнено пилососа щітки має 2 положення

- Положення 1: низька потужність
- Положення 2: висока потужність

В положенні 1, максимальна тривалість роботи пристрою буде більшою, ніж у положенні 2.

Індикатор роботи щітки з механічним приводом загоряється, вказуючи на те, що щітка обертається.

Якщо під час прибирання ви робите перерву, вимкніть пристрій, нахиліть його злегка вперед, щоб залишити його у вільному положенні у кімнаті.

Ви можете скласти ручку пилососа щітки після завершення роботи. Для цього натисніть кнопку на ручці та складіть її рухом назад.

4.2.2 Ручний пилосос:

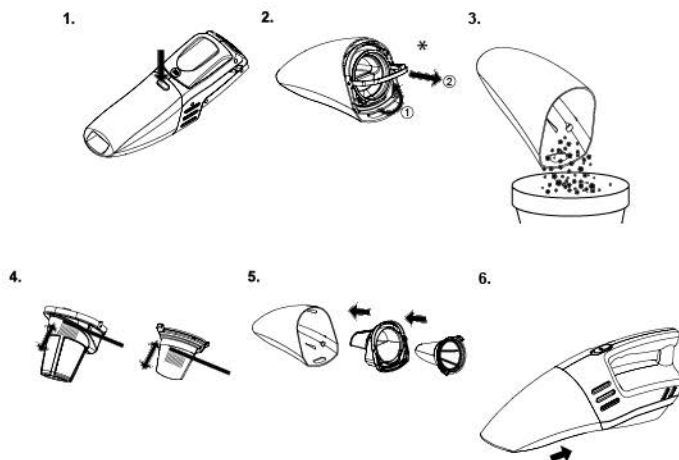
Натисніть кнопку замикання ручного пилососу, щоб дістати його із пилососа щітки.
Увімкніть перемикач ввімкнено/вимкнено ручного пилососа, щоб привести його в дію.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте мережевий зарядний пристрій перед будь-якою операцією з чищення чи технічного обслуговування.

Зовнішні поверхні пристрою та зарядної бази можуть бути очищені за допомогою м'якої, злегка зволоженої ганчірки або ганчіркою, змоченою у рідині для очищення пластику.
Просушіть їх після очищення.

5.1 Очищення фільтрів та контейнера для пилу



1. Вийміть контейнер для пилу з ручного пилососа натиснувши кнопку затвора.

2. Дістаньте тримач фільтру, потягнувши за ручку.

*PULL = ТЯГНУТИ

3. Випорожніть контейнер для пилу. Промийте його при необхідності чистою водою та осушіть.

4. За допомогою щітки, очистіть фільтр та тримач фільтру. При необхідності промийте та просушіть їх на свіжому повітрі.

Фільтр пилу та тримач фільтру ні в якому разі не можна прати у пральній машині та сушити за допомогою повітродувних пристроїв, наприклад, феном для сушки волосся.

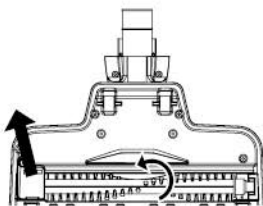
5. Помістіть фільтр пилу та тримач фільтру у контейнер для пилу.

6. Вставте назад контейнер для пилу у ручний пилосос.

Для забезпечення ефективної роботи пристрою, випорожнюйте контейнер для пилу якомога частіше.

Забороняється користуватися пристроєм без фільтру пилу та його тримача.

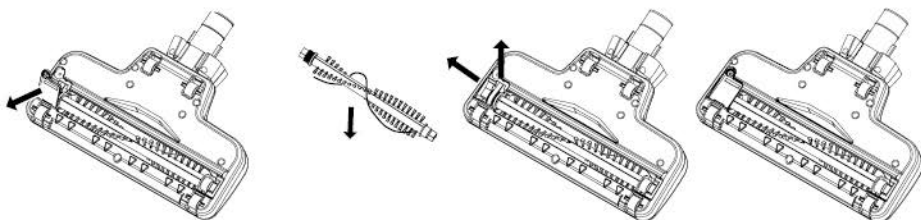
5.2 Очищення щітки з механічним приводом



Від'єднайте щітку від пирососа щітки.

Прокрутіть вручну щітку, щоб видалити шерсть, нитки чи волосся, що зібралися на ній.

Якщо вам не вдається прокрутити щітку вручну, відкрутіть шуруп, що знаходиться з лівої сторони щітки. Витягніть щітку з-під ремінця та вийміть її. Видаліть шерсть, нитки чи волосся, що зібралися на ній. Вставте назад щітку, повторивши всі етапи у зворотньому порядку.

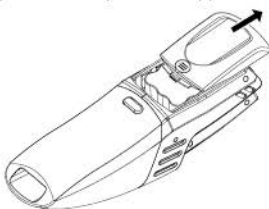


Систематично перевіряйте стан підшви щітки з моторизованим приводом. Зношена підшва щітки може пошкодити тендітні поверхні.

5.3 Виймання батареї для її подальшої утилізації

Дістаньте контейнер для пилу з ручного пирососа.

Просовуючи кришку вперед, відкрийте батарейний відсік.



Відкрутіть 6 шурупів на боковій поверхні пристрою, щоб відділити один з корпусів від решти пристрою.

Від'єднайте клеми батареї та витягніть її для утилізації. Заізолюйте кінці кабелю міцним скотчем. Використану батарею слід віднести у спеціально призначене для цього місце.

Увага: Не торкайтеся до клем батареї металічними предметами та/чи пластиковими корпусами пристрою з метою запобігання короткого замикання.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr

ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email: d.calidad@alcampo.es

IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it

PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt

PL - Dystrybutor: Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl

HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu

RO - Importator: Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, București - www.auchan.ro

RU - Импортёр в России: ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.

UA - Імпортёр: ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

834510 / VC-829RS

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China

